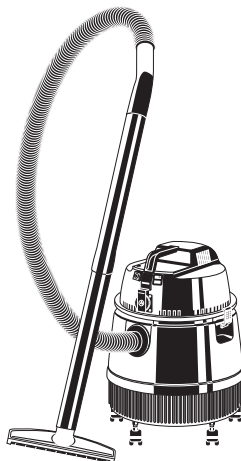


NT 1200 NT 1500 A



- GB Instructions for use**
Please read and save these instructions.
- D Gebrauchsanleitung**
Bitte lesen und aufbewahren.
- F Instruction d'utilisation**
Prière de lire et de conserver.
- I Istruzioni d'uso**
Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle.
- E Instrucciones de uso**
Lea y conserve estas instrucciones por favor.
- P Instruções de serviço**
Por favor leia e conserve em seu poder.
- NL Gebruiksaanwijzing**
Lees en let goed op deze adviezen.

- DK Brugsanvisning**
Vær venligt at læse og opbevare.
- S Bruksanvisning**
Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.
- FIN Käyttöohje**
Lue ja säilytä
- TR Kullanım kılavuzu**
Lütfen okuyun ve saklayın
- RUS Инструкция по использованию**
Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую инструкцию

AEG

POWER TOOLS

You demand the best and buy quality – quality provided by Atlas Copco. We have built for you a reliable and lasting tool. Working effectively and without endangering your health is only possible if these instructions for use are being read carefully before first using this tool. We want to satisfy our customers and would like you to buy again

AEG Electric Power Tools from Atlas Copco.

	NT 1200		NT 1500 A	
Power (motor)				
P _{nom}	1000 W	.....	1200 W	W
P _{max}	1200 W	.....	1500 W	W
Rate of air flow	60 l/s	.....	60 l/s	l/s
Vacuum	145 mbar	.....	180 mbar	mbar
Capacity				
Container	20 l	.....	30 l	l
Solid	16 l	.....	26 l	l
Liquid	12 l	.....	20 l	l
Filter surface	2500 cm ²	.....	2500 cm ²	cm ²
Maximum power off-take .....	–	.....	2000 W	W
Suction hose diameter	50 mm	.....	50 mm	mm
Weight	5,6 kg	.....	6,8 kg	kg

Advice for your safety

- Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!
- Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.
- Do not drill the housing, as the protective insulation would be rendered ineffective. Use adhesive labels.
- Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket.
- Make sure the machine is switched off before plugging in.
- Always keep the connection cable well away from the machine's operation area. Lead it away behind the machine.
- Never suck up into the machine any inflammable or explosive solvents, or liquids like petrol, oil, alcohol, thinners, or small particles (such as metal filings or ash) that may be hotter than 60°C - otherwise there is danger of explosion or fire!
- Do not use suction on health damaging dusts.
- Not suitable for sweeping up liquids which form a large foam.
- Make sure that the mains connection cable is not damaged, squashed, bent, or damaged by being run over or in any other way.
- If the mains connection cable is damaged the machine must not be used.
- Extension cables to the mains must at least be protected from water spray and contain an earth lead.
- The machine is to be connected to the mains via an H 16A contact-breaker or a 16A fuse.

Measured sound value

Typically the A-weighted sound pressure level of the tool is
 NT 1200 A: 80 dB (A)
 NT 1500 A: 79 dB (A)
 The noise level when working can exceed 85 dB (A).
 Wear ear protectors!

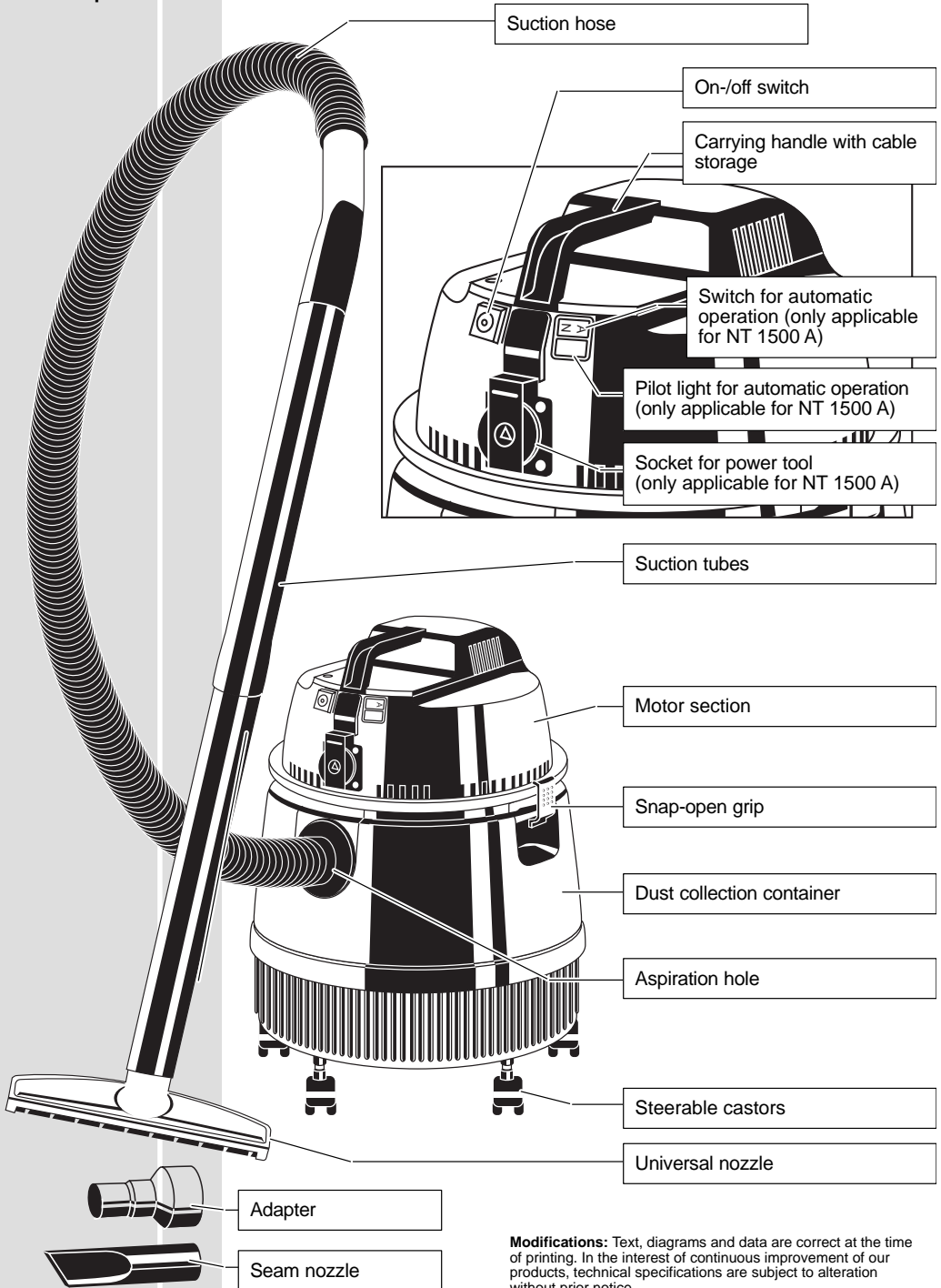
Use

The vacuum cleaner can be used as follows: suction of non-toxic dusts and non-cumbustible liquids, aspiration of sloppy or muddy water, clearing up clogged drains, on-site cleaning (building sites, working places, etc.).
 Dust extraction from connected power tools (with built-in socket for NT 1500 A).
 Do not use this product in another way as stated for normal use.

Mains connection

Connect only to a single-phase AC current supply and only to the mains voltage specified on the rating plate. Must only be used from sockets with earth wire (earth protection in accordance with DIN VDE 0730 and CEE)! The radio + TV suppression complies with the European norm 55014.
 When fitting the plug, make sure that the brown (live) wire of this appliance is connected to the plug terminal marked L or coloured red and the blue (neutral) wire of this appliance is connected to the plug terminal marked N or coloured black.
 Under no circumstances must the wires of this appliance be connected to the earth terminal of the plug marked either E, with the earth symbol or coloured green or green/yellow

Brief description



Modifications: Text, diagrams and data are correct at the time of printing. In the interest of continuous improvement of our products, technical specifications are subject to alteration without prior notice.

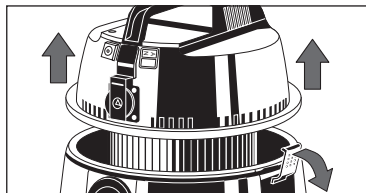
Assembling the machine



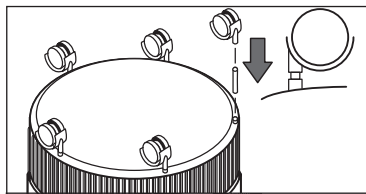
Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Mounting the undercarriage

1. Open the snap-open grip and lift out the motor section. (The container can only be stood on its head for the castors to be mounted.)

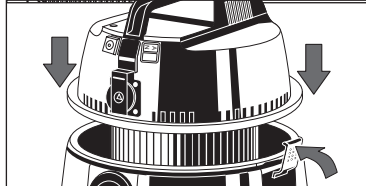


2. Press the castors and the respective bolts firmly by hand into the provided borings of the container base, as far as they will go.
NT 1200: 4 castors
NT 1500 A: 5 castors



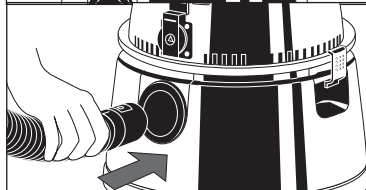
Fit the motor section

3. Fit the motor section such that the On/Off switch is located above the aspiration hole.
4. Snap shut the grips.



Connect the vacuum hose

5. Press the vacuum hose into the connector with the markings lined up to one another, and listen for the hose to snap into place.



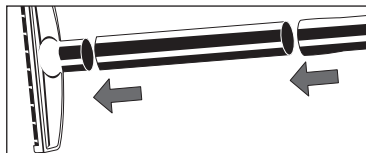
To remove the vacuum hose, turn the connector slightly to the right or the left and pull it out.

Connecting the accessories

The vacuum cleaner can be connected with several accessories res. with a power tool.

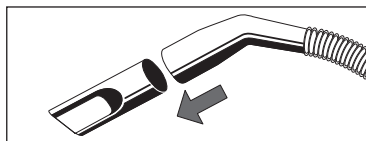
All-purpose nozzle

Fit together the all-purpose nozzle, the two suction tubes, and the suction hose.



Upholstery nozzle

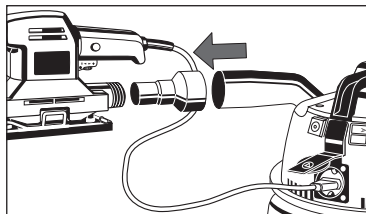
Fit the upholstery nozzle directly onto the vacuum hose or onto one of the vacuum tubes.

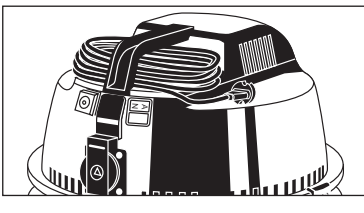
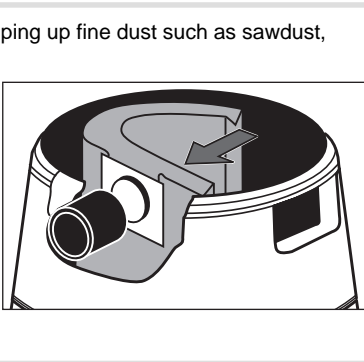
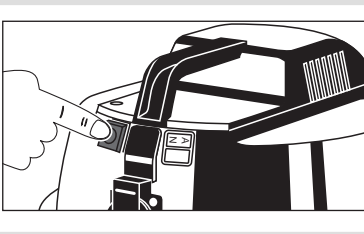
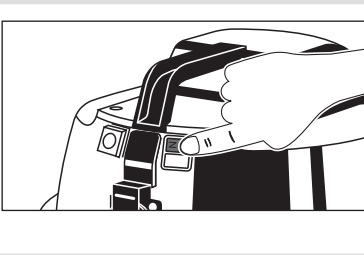


Power tools

Connect power tools with the adapter onto the vacuum hose.

Connect the mains cable of the power tool with the socket of the vacuum cleaner. In automatic operation, the vacuum cleaner starts automatically when the power tool is switched on. (only applicable for NT 1500 A).



Cable storage	<p>For storage, coil up the mains cable and insert it between carrying handle and motor section, as shown in illustration.</p>	
Paper dust-sack Inserting the paper dust-sack	<p>Use the paper dust-sack as well when sweeping up fine dust such as sawdust, soot, ashes, etc.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Open the snap-open grips and remove the motor section. 2. Take hold of the paper dust-sack by the cardboard edges and press them firmly against the vacuum hose connector. 3. Fit the paper dust-sack against the wall of the container. 4. Fit the motor section such that the On/Off switch is located above the aspiration hole and snap shut the grips. 	
On/off switch	<p>Switching on: Switch the toggle switch to the "I" position.</p> <p>Switching off: Switch the toggle switch to the "0" position.</p>	
Switching on automatic control (only applicable for NT 1500 A)	<p>To switch on automatic control: set switch to "A" and turn the On/Off switch to "I" – the pilot light comes on. If a power tool is connected to the plug, the vacuum cleaner is switched on automatically together with the power tool</p> <p>To switch off automatic control: set switch to "N" – the pilot light goes out. Turn the On/Off switch to "0".</p>	
Vacuuming dry matter	<p>Take care when vacuuming dry matter that all parts are completely dry, particularly the filter cartridge.</p> <p>Additionally use the paper filter bag when vacuuming fine dusts like grinding dust, soot, ashes, or similar.</p>	
Collecting up liquids	<p>Before starting to collect up liquids, clean the dust collection container and the filter cartridge thoroughly of all dry residues, in order to avoid their getting unnecessarily dirty.</p> <p>Remove paper dust-bag, if inserted.</p> <p>When the container is full, a floating valve closes the suction channel and thus prevents the container from running over. When this happens, switch the machine off and empty the container.</p> <p>Should the machine fall over while vacuuming the floating valve closes the suction channel. Put the machine up again and switch it off until the floating valve can be heard opening. Switch the machine on again.</p> <p>Always keep the floating valve clean and accessible.</p>	

After using the machine to collect up liquids, leave it standing open to dry. Take the accessories apart and dry them as well. This is particularly important if the machine is to be used for sweeping up dry matter later.

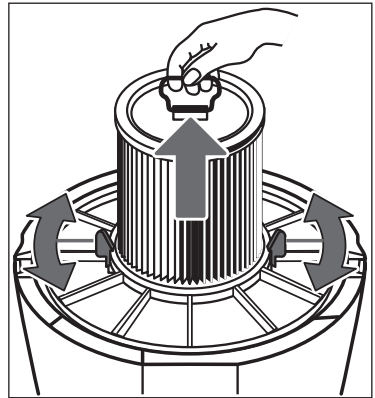
Due to the machine's high cleaning/air power as well as the optimum flow container form (tangential-cyclone-principle; no obstruction, filter is protected from damage) it is possible that after having switched the machine off some water will flow back from the hose or the container. This can be sucked off when restarting work.

Emptying the machine

1. Switch the machine off
2. Pull the plug out of the socket.
3. Open the snap-open grip and lift out the motor section.
4. Empty the container and if necessary clean it.
5. Fit the motor section and seal the snap-open grips.

Exchanging the filter cartridge

1. Open the snap-open grips and remove the motor section.
2. Fold the fastener to the side.
3. Take hold of the filter cartridge by the grip and pull it straight out of the filter guides.
4. The filter cartridge can be cleaned with a hand-brush – hold it over a container to catch the dust. If it is very dirty or damaged it should be replaced.
5. Insert new or cleaned filter cartridge and push in to its full extent.
6. Fix the filter cartridge by folding back the fastener.
7. Fit the motor section and seal the snap-open grips.



Malfunctions

The suction strength decreases.

Possible causes:

- The collection container is full
- The filter cartridge is clogged with fine dust
- The suction hose, the suction tubes, or the nozzles are clogged with bulky material.

When dust is being swept up the dust is thrown out through the ventilation opening.

Possible causes:

- Filter cartridge not fitted properly
- Filter cartridge damaged.

If the malfunction is not caused by any of the above possibilities, please contact your local AEG after-sales services.

Maintenance

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the ten-digit No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von Atlas Copco.
Wir haben für Sie ein haltbares und möglichst sicheres Elektrowerkzeug gebaut.
Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese
Gebrauchsanleitung lesen und danach handeln. Wir wollen, daß Sie sich auch in
Zukunft entscheiden für **AEG-Elektrowerkzeuge von Atlas Copco**

	NT 1200	NT 1500 A
Technische Daten		
Leistung (Motor)		
P _{nom}	1000 W	1200 W
P _{max}	1200 W	1500 W
Luftstrom	60 l/s	60 l/s
Unterdruck	145 mbar	180 mbar
Fassungsvermögen:		
Behälter	20 l	30 l
Festkörper	16 l	26 l
Flüssigkeit	12 l	20 l
Filterfläche	2500 cm ²	2500 cm ²
Gerätesteckdose max.	–	2000 W
Saugschlauchdurchmesser	50 mm	50 mm
Gewicht	5,6 kg	6,8 kg

Hinweise für Ihre Sicherheit

- Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!
 - Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes – sprechen Sie mit Ihrem Elektroinstallateur.
 - Gehäuse des Gerätes nicht anbohren, da sonst die Schutzisolierung unterbrochen wird (Klebeschilder verwenden).
 - Vor allen Arbeiten am Gerät Stecker aus der Steckdose ziehen.
 - Gerät nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.
 - Anschlußkabel stets vom Wirkungsbereich des Gerätes fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
 - Generell dürfen keine brennbaren oder explosiven Lösungsmittel, Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Alkohol, Verdünnung und keine Teile (Metallspäne, Asche), mit einer Temperatur über 60 °C aufgesaugt werden; es besteht sonst Explosions- und Brandgefahr!
 - Nicht für die Absaugung gesundheitsgefährlicher Stäube verwenden.
 - Nicht geeignet zum Aufsaugen stark schäumender Flüssigkeiten.
 - Darauf achten, daß die Netzanschlußleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen beschädigt wird.
 - Bei Beschädigung der Netzanschlußleitung darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
 - Kupplungen von Netzanschluß- oder Geräteanschlußleitungen müssen mindestens spritzwassergeschützt und mit Schutzleiter ausgerüstet sein.
 - Das Gerät ist an eine Leitung anzuschließen, die mit einem Schutzschalter H 16A oder einer Schmelzsicherung 16A abgesichert ist.
- Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise
NT 1200 A: 80 dB (A)
NT 1500 A: 79 dB (A)
Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.
Gehöruschutz tragen!

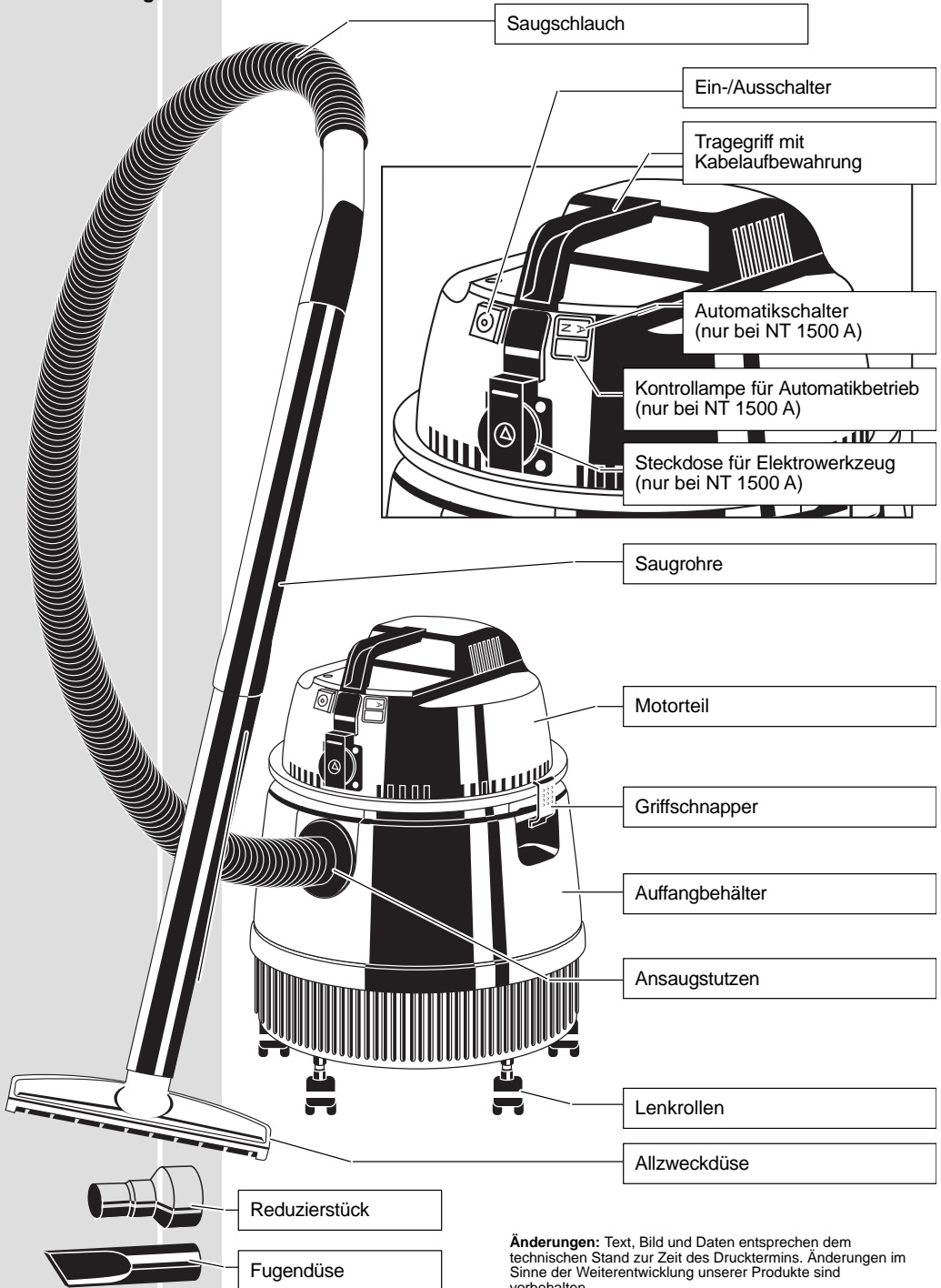
Geräuschmeßwerte

Verwendung

Das Gerät ist für folgende Arbeiten geeignet: Absaugen nicht toxischer Stäube und nicht brennbarer Flüssigkeiten, Aufsaugen von Putz- oder Schmutzwasser, Freisaugen verstopfter Abflüsse, Endreinigung vor Ort (Baustelle, Arbeitsplatz etc.). Staubabsaugung von angeschlossenen Elektrowerkzeugen (über eingebaute Steckdose bei NT 1500 A).
Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

Netzanschluß

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Nur an Steckdosen mit Schutzkontakt anschließen (Schutzerdung nach DIN VDE 0730 bzw. CEE)! Die Funkentstörung entspricht der Europa-Norm EN 55014.



Änderungen: Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand zur Zeit des Drucktermins. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung unserer Produkte sind vorbehalten.

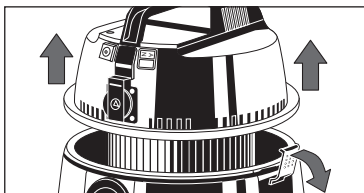
Zusammenbau des Gerätes



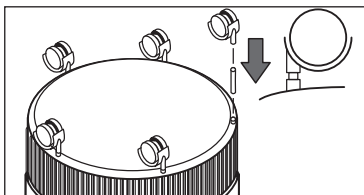
Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Fahrwerk montieren

1. Griffschnapper öffnen und Motorteil abheben. (Der Behälter kann nun für die Lenkrollenmontage auf den Kopf gestellt werden)

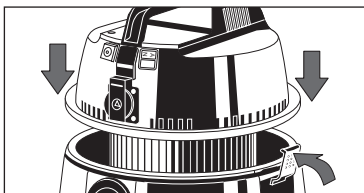


2. Die Lenkrollen und die dazugehörigen Bolzen in die Bohrungen am Behälterboden kräftig von Hand bis zum Anschlag eindrücken.
NT 1200: 4 Lenkrollen
NT 1500 A: 5 Lenkrollen



Motorteil aufsetzen

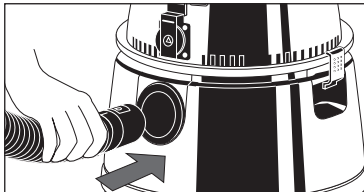
3. Motorteil so aufsetzen, daß der Ein-/Ausschalter über dem Ansaugstutzen steht.
4. Griffschnapper einrasten.



Saugschlauch anschließen

5. Saugschlauch so in den Ansaugstutzen eindrücken, daß die Markierungen übereinstimmen und fühlbar einrastet.

Zum Abnehmen des Saugschlauches das Schlauchanschlußstück etwas nach rechts oder links drehen und abziehen.

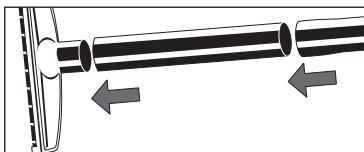


Anschluß des Zubehörs

An das Gerät kann verschiedenes Zubehör bzw. ein Elektrowerkzeug angeschlossen werden.

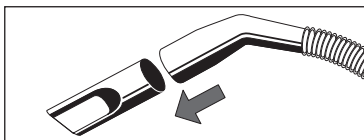
Allzweckdüse

Die Allzweckdüse, die zwei Saugrohre und den Saugschlauch zusammenstecken.



Fugendüse

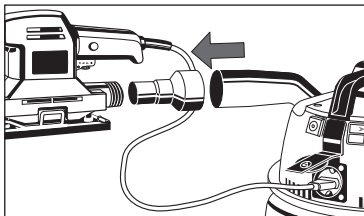
Die Fugendüse direkt auf den Saugschlauch oder auf ein Saugrohr stecken.

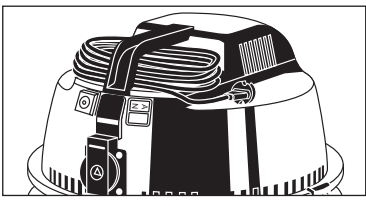

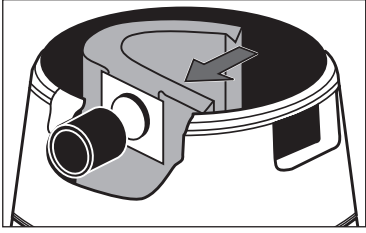
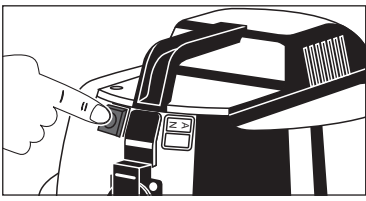
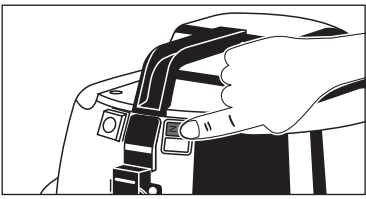


Elektrowerkzeug

Elektrowerkzeuge mit Reduzierstück an Saugschlauch anschließen.

Das Netzkabel des Elektrowerkzeugs an die Gerätesteckdose des Staubsaugers anschließen. Im Automatikbetrieb läuft der Staubsauger nach Einschalten des Elektrowerkzeugs automatisch an (nur bei NT 1500 A).



Kabelaufbewahrung	Zur Aufbewahrung Netzkabel wie in Abbildung aufgewickelt zwischen Tragegriff und Motorteil einschieben.	
Papierstaubsack Einlegen des Papierstaubsacks	<p> Zum Saugen von Feinstaub, wie Schleifstaub, Ruß, Asche, u.ä. zusätzlich den Papierstaubsack verwenden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Griffschnapper öffnen und Motorteil abnehmen. 2. Papierstaubsack an den Kartonkanten fassen und fest an den Ansaugstutzen drücken. 3. Papierstaubsack an die Behälterwand anlegen. 4. Motorteil wieder so aufsetzen, daß Ein-/Ausschalter über dem Ansaugstutzen steht und Griffschnapper wieder einrasten lassen. 	
Ein-/Ausschalten	<p>Einschalten: Kippschalter auf I drücken.</p> <p>Ausschalten: Kippschalter auf 0 drücken</p>	
Einschaltautomatik (nur bei NT 1500 A)	<p>Einschaltautomatik ein: Schalter auf "A" drücken und Ein-/Ausschalter auf "I" stellen – die Kontrolllampe leuchtet. Bei Anschluß eines Elektrowerkzeugs an die Steckdose wird bei Einschalten des Elektrowerkzeugs der Staubsauger automatisch zugeschaltet.</p> <p>Einschaltautomatik aus: Schalter auf "N" drücken – Kontrolllampe erlischt. Ein-/Ausschalter auf "0" stellen.</p>	
Saugen von Trockengut	<p>Beim Saugen von Trockengut darauf achten, daß alle Teile insbesondere die Filterpatrone völlig trocken sind.</p> <p>Zum Saugen von Feinstaub wie Schleifstaub, Ruß, Asche, u.ä. zusätzlich die Papierfiltertüte verwenden.</p>	
Aufsaugen von Flüssigkeiten	<p>Vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten den Auffangbehälter und die Filterpatrone von Trockengut reinigen, somit werden unnötige Verschmutzungen vermieden.</p> <p>Den ggf. eingesetzten Papierstaubsack herausnehmen.</p> <p>Ist der Auffangbehälter voll, schließt ein Schwimmerventil den Ansaugkanal und verhindert so ein Überlaufen des Auffangbehälters.</p> <p>Bei vollem Auffangbehälter Gerät ausschalten und Auffangbehälter entleeren.</p> <p>Sollte das Gerät beim Saugen umfallen, schließt das Schwimmerventil. Damit das Schwimmerventil wieder öffnet, nach dem Aufstellen das Gerät ausschalten bis das Schwimmerventil hörbar öffnet. Danach Gerät wieder einschalten.</p>	

Das Schwimmerventil immer sauber und gangbar halten.

Nach dem Naßsaugen das Gerät offen stehen lassen und austrocknen lassen. Zubehör auseinandernehmen und ebenfalls trocknen lassen. Dies gilt insbesondere dann, wenn das Gerät später zum Trockensaugen verwendet werden soll.

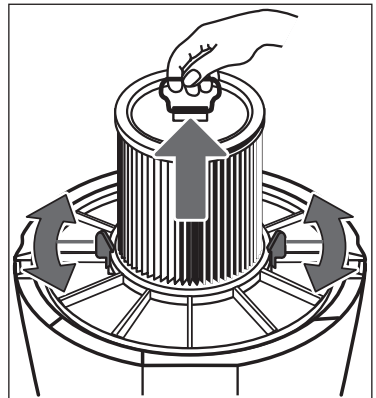
Durch die hohe Saug-/Luftleistung des Gerätes und die strömungsgünstige Behälterform (Tangential-Zyklon-Prinzip: kein Verstopfen, Filter vor Beschädigung geschützt), kann nach dem Abschalten etwas Wasser aus dem Schlauch oder Behälter zurücklaufen. Dies kann beim nächsten Saugvorgang wieder aufgesaugt werden.

Entleeren des Staubsaugers

1. Gerät abschalten.
2. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Griffschnapper öffnen und Motorteil abheben.
4. Auffangbehälter entleeren und ggf. reinigen.
5. Motorteil aufsetzen und Griffschnapper einrasten lassen.

Wechseln der Filterpatrone

1. Griffschnapper öffnen und Motorteil abnehmen.
2. Drehriegel seitlich wegklappen.
3. Filterpatrone am Handgriff fassen und gerade von der Filterführung abziehen.
4. Die Filterpatrone kann mit einem Handfeger über einem Behälter gereinigt werden. Stark verschmutzte oder beschädigte Filterpatrone ersetzen.
5. Gereinigte bzw. neue Filterpatrone aufsetzen und bis zum Anschlag aufschieben.
6. Filterpatrone durch Zurückklappen des Drehriegels befestigen.
7. Motorteil aufsetzen und Griffschnapper einrasten lassen.



Funktionsstörungen

Saugkraft läßt nach

Mögliche Ursachen:

- Auffangbehälter voll
- Filterpatrone stark mit Feinstaub zugesezt.
- Saugschlauch, Saugrohr oder Düsen sind durch sperriges Sauggut verstopft.

Beim Staubsaugen wird Staub aus der Ausblasöffnung geschleudert.

Mögliche Ursachen:

- Filterpatrone nicht richtig angebracht.
- Filterpatrone beschädigt.

Beruhen die Funktionsstörungen auf keinem der oben aufgeführten Gründe, wenden Sie sich bitte an eine AEG-Kundendienststelle.

Wartung

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden angefordert werden.

Vous exigez ce qu'il y a de meilleur et vous achetez de la qualité – la qualité offerte par Atlas Copco. Vous vous êtes dotés d'un outil de qualité durable. Ce n'est qu'en lisant attentivement ces instructions avant d'utiliser l'outil que vous assurerez un travail efficace et sans risque. Nous tenons à satisfaire notre clientèle et nous espérons que vous achèterez encore des **outils électriques AEG d'Atlas Copco**.

Caractéristiques techniques

	NT 1200	NT 1500 A
Puissance (moteur)		
P_{nom}	1000 W	1200 W
P_{max}	1200 W	1500 W
Courant d'air	60 l/s	60 l/s
Sous-pression	145 mbar	180 mbar
Contenance		
Réservoir	20 l	30 l
Corps solides	16 l	26 l
Liquides	12 l	20 l
Surface du filtre	2500 cm ²	2500 cm ²
Prise pour appareils, max.	–	2000 W
Diamètre du tuyau d'aspiration	50 mm	50 mm
Poids	5,6 kg	6,8 kg

Conseils de sécurité

- Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.
- Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs de protection, répondant ainsi à la prescription de mise en place de votre installation électrique. Veuillez, d'une part, en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil et d'autre part, en parler à votre électricien.
- Ne pas endommager le boîtier, cela provoquerait la détérioration de l'isolation de protection (utiliser des adhésifs).
- Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil.
- Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est débranché.
- Le câble d'alimentation doit toujours être maintenu éloigné, c'est-à-dire, hors de la zone opérationnelle de l'appareil. Le câble d'alimentation doit toujours se trouver à l'arrière de la machine.
- En règle générale, ne jamais aspirer de produits solvants inflammables ou explosifs, de liquides tels que l'essence, l'huile, l'alcool, dilution et petites pièces (copeaux métalliques, cendres) à une température supérieure à 60°C car dans le cas contraire, il y a un risque d'explosion et d'incendie!
- Ne pas utiliser pour l'aspiration de poussières nuisibles à la santé.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer les liquides très moussants.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation secteur ne soit pas écrasé, pincé, tiré ou endommagé d'une façon ou d'une autre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, ne plus utiliser l'appareil.
- Les raccordeurs des conducteurs d'alimentation secteur et des branchements d'appareils doivent au moins être protégés contre les éclaboussures et être équipés d'un conducteur de protection.
- L'appareil doit être raccordé à un conducteur équipé d'un disjoncteur de protection du type H 16 A ou d'un fusible coupe-circuit de 16 A.

Mesure de bruit

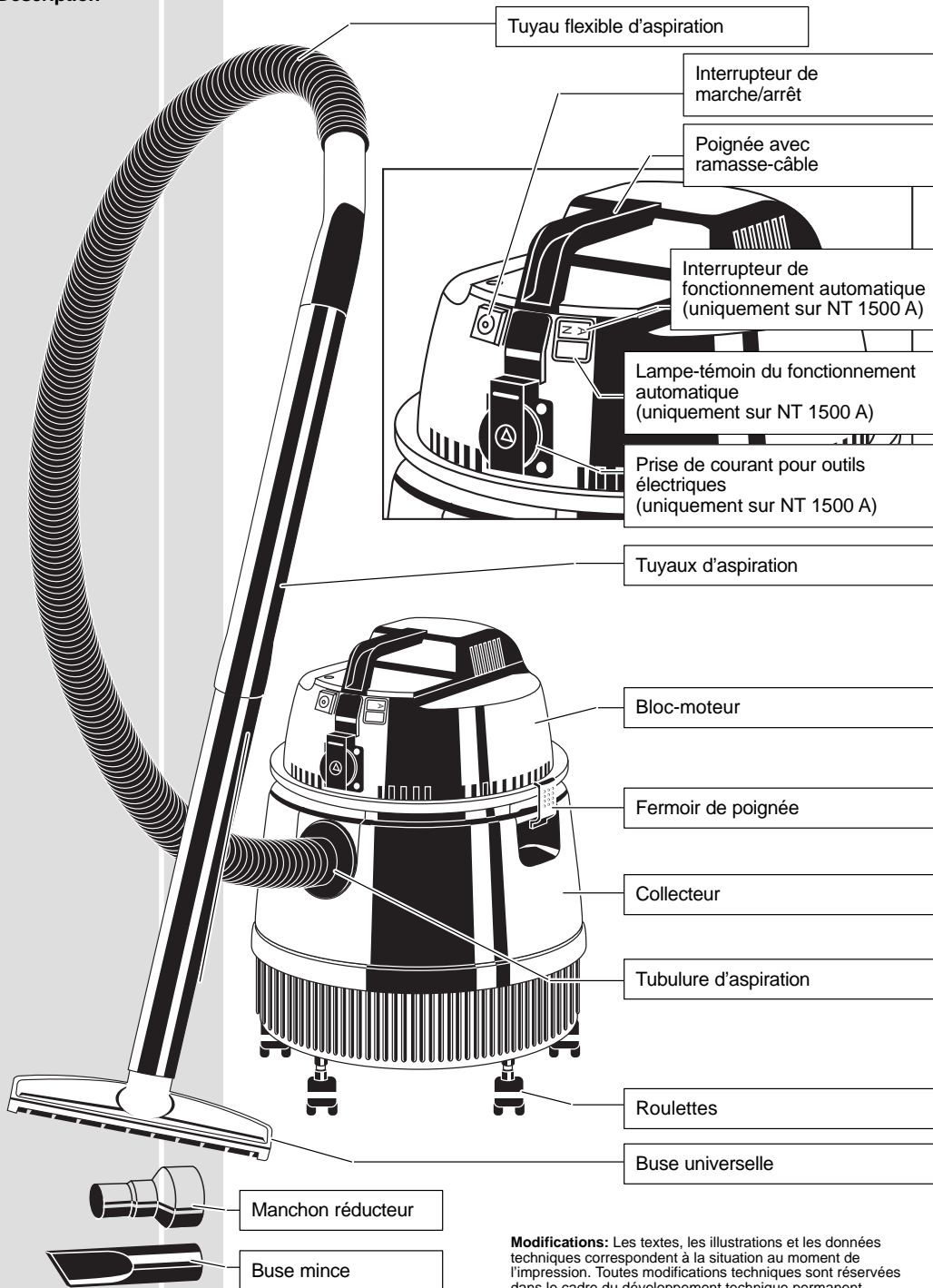
La mesure réelle (A) du niveau de bruit de l'outil est
 NT 1200 A: 80 dB (A)
 NT 1500 A: 79 dB (A)
 Le niveau du bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).
 Toujours porter des casques protecteurs!

Utilisation


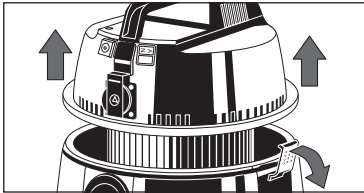
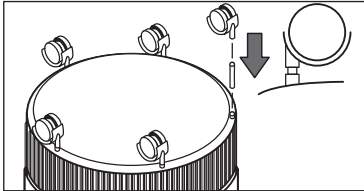

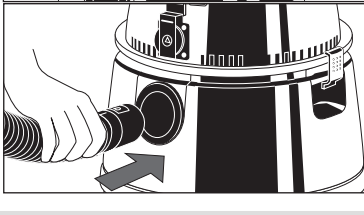
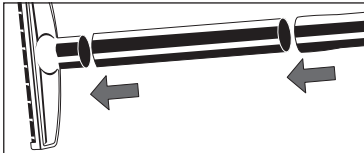
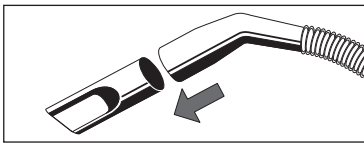
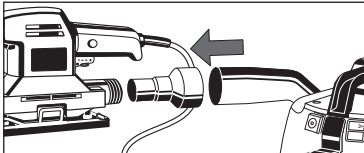
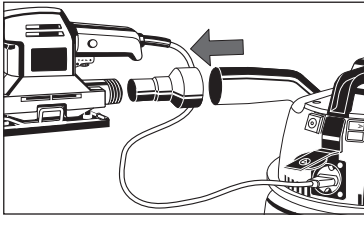
L'appareil peut être utilisé pour des travaux suivants: aspiration de poussières non toxiques et de liquides non inflammables, aspiration d'eau boueuse et de liquides décapants, aspiration d'égoûts bouchés, nettoyage final sur les lieux (chantier, place de travail, etc.)
 Aspiration de poussières des outils électriques raccordés (par l'intermédiaire d'une prise de courant intégrée dans NT 1500 A).
 Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour une utilisation normale.

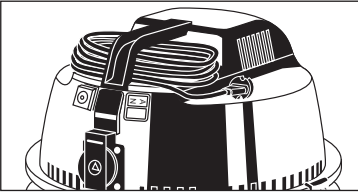
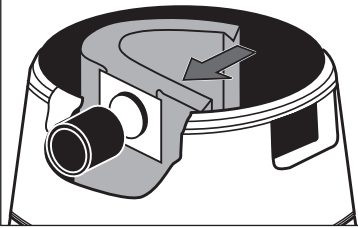
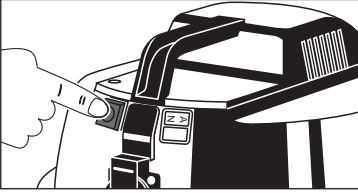
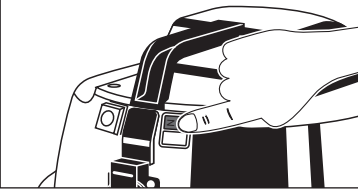
Branchement secteur

Ne brancher que sur du courant alternatif monophasé et en respectant la tension indiquée sur la plaque signalétique. Ne raccorder qu'à des prises avec mise à la terre (mise à la terre selon DIN VDE 0730 et CEE)! L'antiparasitage répond aux prescriptions EG 82/499/EWG.



Modifications: Les textes, les illustrations et les données techniques correspondent à la situation au moment de l'impression. Toutes modifications techniques sont réservées dans le cadre du développement technique permanent.

Assemblage de l'appareil		Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.	
Montage des roulettes	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="263 95 705 199"> 1. Ouvrir le fermoir de poignée et enlever le bloc-moteur. (le conteneur ne doit être inversé que pour permettre le montage des roulettes) 	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="263 295 705 438"> 2. Enfoncer à fond et à la main les roulettes ainsi que les boulons dans les alésages se trouvant dans le fond du réservoir en exerçant une pression. NT 1200: 4 roulettes NT 1500 A: 5 roulettes 	
Mettre en place le bloc-moteur	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="263 510 705 582"> 3. Monter le bloc-moteur de sorte que l'interrupteur Marche / Arrêt soit positionné au-dessus de la tubulure d'aspiration. <li data-bbox="263 590 705 614"> 4. Enclencher les fermoirs de poignées. 	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="263 694 705 790"> 5. Introduire le flexible sur le manchon d'aspiration de façon à ce que les repères coïncident et que l'enclenchement soit audible. Pour enlever le flexible d'aspiration, tourner légèrement la partie de raccordement du flexible vers la droite ou vers la gauche et l'extraire. 	
Raccorder le flexible d'aspiration	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="263 694 705 885"> 5. Introduire le flexible sur le manchon d'aspiration de façon à ce que les repères coïncident et que l'enclenchement soit audible. Pour enlever le flexible d'aspiration, tourner légèrement la partie de raccordement du flexible vers la droite ou vers la gauche et l'extraire. 		
Raccordement des accessoires	Il est possible de brancher différents accessoires ou un outil électrique sur l'appareil.		
Buse polyvalente	Raccorder la buse universelle, les deux tuyaux d'aspiration et le tuyau flexible d'aspiration.		
Suceur	Emboîter directement le suceur plat sur le flexible d'aspiration ou sur un autre tube.		
Outil électrique	Raccorder les outils électriques avec le manchon réducteur sur le flexible d'aspiration. Brancher le câble d'alimentation de l'outil électrique sur la prise de courant de l'aspirateur. En mode de service automatique, l'aspirateur se met automatiquement en marche dès que l'outil électrique est mis en marche. (uniquement sur NT 1500 A).		

<p>Ramasse-câble</p>	<p>Lorsque l'aspirateur n'est plus utilisé, mettre le câble d'alimentation enroulé entre la poignée et le bloc-moteur conformément à la figure ci-contre.</p>	
<p>Sac à poussières en papier</p> <p>Mise en place du sac à poussières</p>	<p>☞ Pour l'aspiration de la poussière fine, comme par exemple celle résultant du ponçage, suie, cendres et autres, il est recommandé d'utiliser en plus le sac à poussières en papier.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrir le fermoir de poignée et enlever la partie moteur. 2. Saisir les bords en carton du sac à poussières en papier et l'appuyer sur le manchon d'aspiration. 3. Appliquer le sac à poussière en papier sur la paroi du conteneur. 4. Monter le bloc-moteur de sorte que l'interrupteur Marche / Arrêt soit positionné au-dessus de la tubulure d'aspiration et faire encliqueter les fermoirs de poignée. 	
<p>Mise en marche/arrêt</p>	<p>Mise en marche: Mettre l'interrupteur à bascule en position I.</p> <p>Arrêt: Mettre l'interrupteur à bascule en position 0</p>	
<p>Mise en marche automatique (uniquement sur NT 1500 A)</p>	<p>Mise en marche automatique: Appuyer le commutateur sur «A» et mettre l'interrupteur Marche / Arrêt en position «I». Le voyant s'allume. Lorsqu'un appareil électrique est relié à la prise de courant, l'aspirateur se met automatiquement en marche dès qu'on met en marche cet appareil électrique.</p> <p>Arrêt de la mise en marche automatique: Appuyer le commutateur sur «N» – le voyant s'éteint. Mettre l'interrupteur Marche / Arrêt en position «0».</p>	
<p>Aspiration de matière sèche</p>	<p>Lorsqu'on aspire de la matière sèche, toujours veiller à ce que la cartouche filtrante soit parfaitement sèche.</p> <p>Pour l'aspiration des poussières fines, telles que poussières de polissage, suie, cendres et autres, utiliser en plus le sac en papier.</p>	
<p>Aspiration de liquides</p>	<p>Avant d'aspirer des liquides, toujours nettoyer le collecteur et la cartouche filtre de matières sèches, afin d'éviter tout encrassement inutile.</p> <p>Sortir le sac à poussières en papier éventuellement mis en place.</p> <p>Si le collecteur est plein, la soupape ferme le canal d'aspiration, empêchant ainsi tout débordement du collecteur.</p> <p>Lorsque le collecteur est plein, débrancher l'appareil et le vider.</p> <p>La soupape se ferme en cas de renversement de l'appareil pendant l'aspiration.</p> <p>Pour que la soupape s'ouvre à nouveau, arrêter l'appareil après l'avoir relevé, jusqu'à ce que vous entendiez la réouverture de la soupape.</p>	
<p>FRANÇAIS</p>	<p>14</p>	<p>NT 1200, NT 1500 A</p>

La soupape doit être maintenue en très bon état de propreté et être toujours accessible.

Après aspiration de liquide, laisser l'appareil ouvert et le faire sécher. Détacher les accessoires et les laisser sécher également. Ceci est notamment applicable lorsque l'appareil doit être utilisé pour une aspiration à sec.

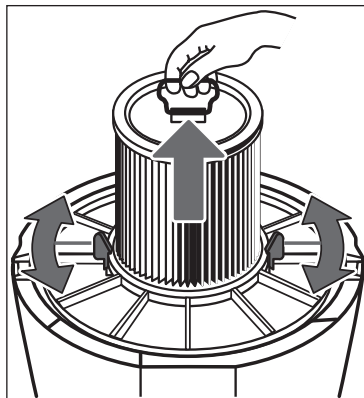
En raison de la grande puissance d'aspiration ainsi que de la forme carénée du collecteur (principe de cyclone tangentielle: pas d'obstruction, filtre protégé contre des endommagements), il se peut qu'il sorte un peu d'eau par le collecteur ou par le tuyau flexible. Celle-ci peut être aspirée lors de la prochaine opération d'aspiration.

Vidage de l'aspirateur

1. Débrancher l'appareil.
2. Extraire la fiche hors de la prise de courant.
3. Ouvrir le fermoir de poignée et enlever le bloc-moteur.
4. Vider le collecteur et le nettoyer le cas échéant.
5. Monter la partie moteur et faire encliqueter les fermoirs de poignée.

Remplacement de la cartouche filtre

1. Ouvrir le fermoir de poignée et enlever la partie moteur.
2. Basculer le verrou vers le côté.
3. Saisir la cartouche filtre par sa poignée et la sortir verticalement de son logement.
4. La cartouche filtre peut être nettoyée rapidement au-dessus du conteneur. Remplacer immédiatement les cartouches filtres fortement encrassées ou endommagées.
5. Remettre en place la cartouche nettoyée ou remplacée en l'introduisant jusqu'à concurrence de sa butée.
6. Fixer la cartouche filtre en remettant le verrou en position initiale.
7. Monter la partie moteur et faire encliqueter les fermoirs de poignée.



Dérangements de fonctionnement

Puissance d'aspiration diminuée

Causes possibles:

- Réservoir plein
- Cartouche filtre encrassée par de la poussière fine
- Tuyau flexible, tuyaux d'aspiration ou buses d'aspiration obstrués par des corps encombrants

De la poussière est éjectée de l'orifice de soufflage.

Causes possibles:

- la cartouche filtre n'est positionnée correctement
- la cartouche filtre est endommagée

Au cas où les perturbations dans le fonctionnement ne seraient pas dues aux raisons mentionnées ci-dessus, veuillez contacter le service après-vente AEG.

Entretien

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Atlas Copco Electric Tools GmbH, B.P. 320, D-71361 Winnenden.

Lei è decisamente esigente e per questa ragione acquista solo prodotti di qualità. Qualità che la Atlas Copco è perfettamente in grado di garantirLe. Abbiamo realizzato proprio per Lei un utensile che sia il più possibile affidabile e sicuro. Ora tocca a Lei. Perché anche il Suo lavoro sia sicuro e di ottima qualità. La preghiamo di voler leggere attentamente le istruzioni per l'uso. E' nostro desiderio, infatti, che anche in futuro acquisti utensili elettrici AEG della Atlas Copco.

	NT 1200		NT 1500 A	
Potenza assorbita nominale (motore)				
P _{nom}	1000	W	1200	W
P _{max}	1200	W	1500	W
Corrente d'aria	60	l/s	60	l/s
Depressione/aspirazione	145	mbar	180	mbar
Capacità				
Capacità serbatoio	20	l	30	l
Capacità corpi solidi	16	l	26	l
Volume utile per l'acqua	12	l	20	l
Capacità filtro	2500	cm ²	2500	cm ²
Potenza massima	–		2000	W
Diametro tubo d'aspirazione	50	mm	50	mm
Peso	5,6	kg	6,8	kg

Norme di sicurezza

- Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.
- Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.
- Evitare di forare la carcassa dell'apparecchio, l'isolamento verrebbe danneggiato (utilizzare piastrine adesive)
- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente
- Inserire la spina nella presa di corrente solo ad apparecchio spento
- Tenere il cavo di allacciamento alla rete lontano dal raggio d'azione dell'utensile. Allontanare il cavo sempre dal retro dell'utensile.
- In generale, non dovranno essere aspirate né sostanze esplosive o infiammabili come solventi, benzina, alcool, né trucioli di metallo o cenere aventi una temperatura superiore ai 605°C, pena il rischio di incendio ed esplosione.
- Non aspirare polveri che possano essere pericolose per la salute.
-
- Fare attenzione che il cavo non venga danneggiato, calpestandolo, schiacciandolo o pinzandolo.
- Non utilizzare l'apparecchio quando il cavo è danneggiato.
- Le giunzioni del cavo di allacciamento alla rete e ed il cavi di collegamento dell'apparecchio devono essere dotati di protezione contro gli spruzzi d'acqua e di conduttore di protezione.
- L'apparecchio dovrà essere collegato ad un conduttore protetto con un relè di protezione H 16A o con un fusibile da 16A.

Livello di rumorosità

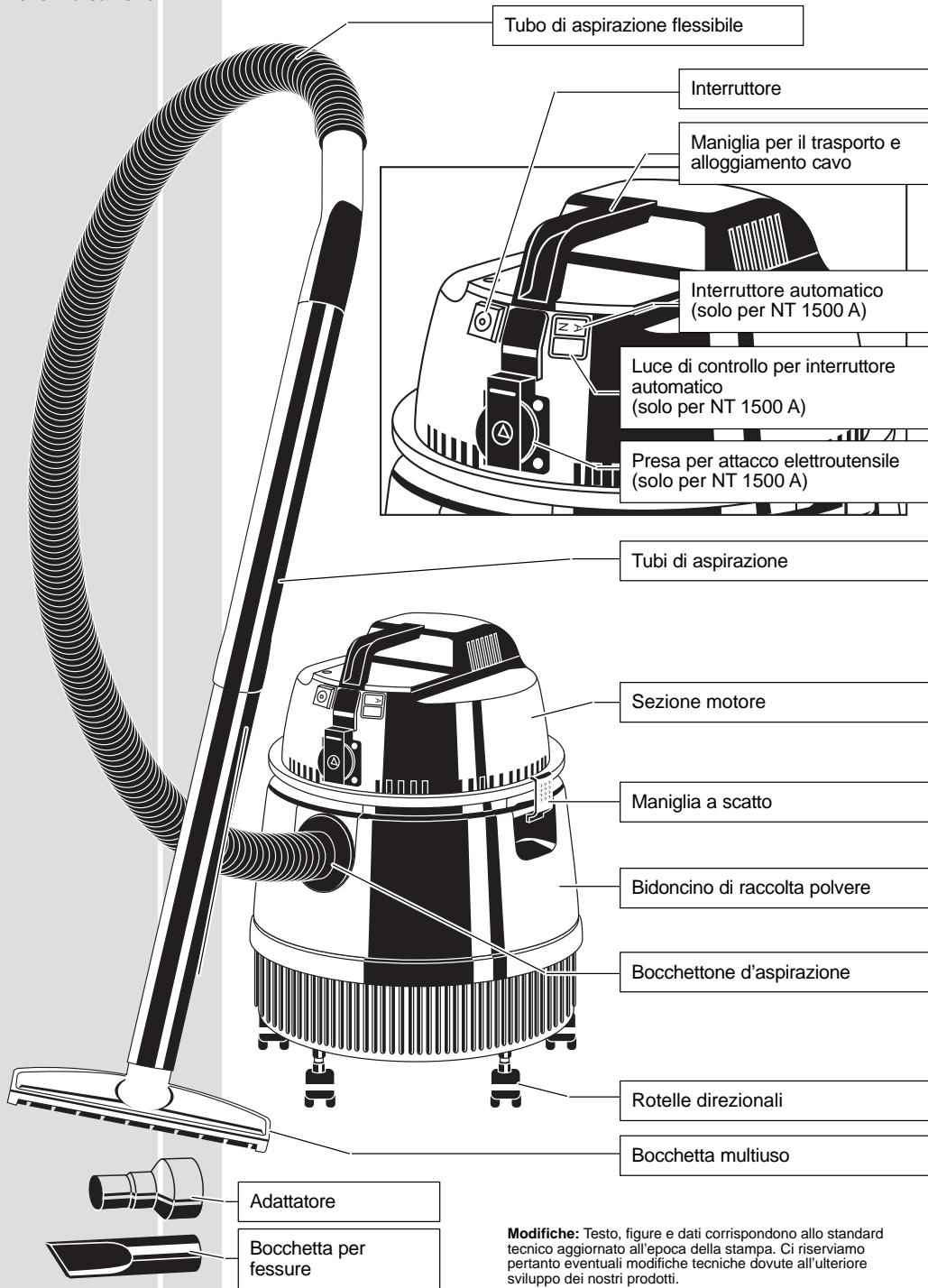
La misurazione A della pressione del livello sonoro di un utensile di solito deve essere
 NT 1200 A: 80 dB (A)
 NT 1500 A: 79 dB (A)
 Il livello di rumorosità durante le lavorazioni può superare gli 85 dB (A).
 Utilizzare le protezioni per l'udito!

Possibilità' di utilizzo


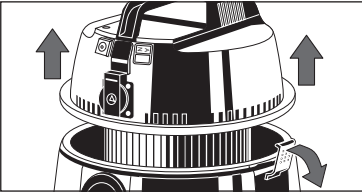
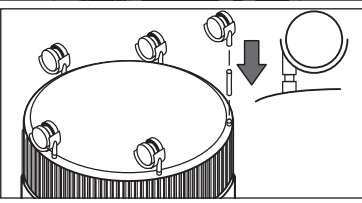
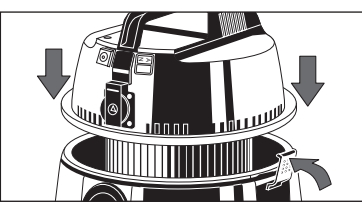
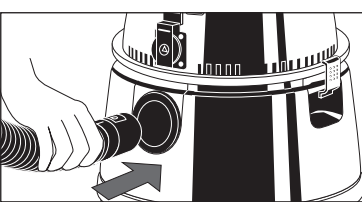
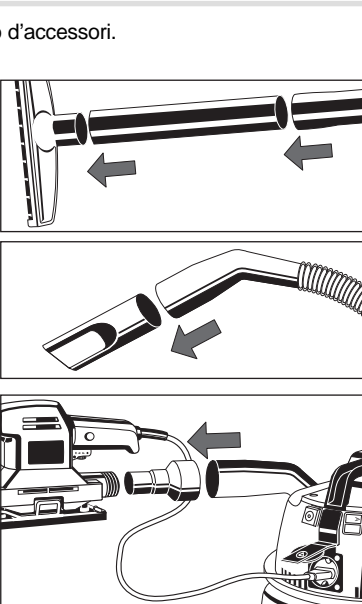
L'apparecchio è adatto per i seguenti lavori: aspirare polveri non tossiche, liquidi non infiammabili, acqua sporca, per liberare fori di scarico intasati o per la pulizia finale di luoghi (per esempio cantieri o luoghi di lavoro in genere).
 Staubabsaugung von angeschlossenem Elektrowerkzeugen (über eingebaute Steckdose bei NT 1500 A).
 Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

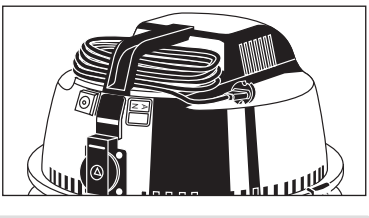


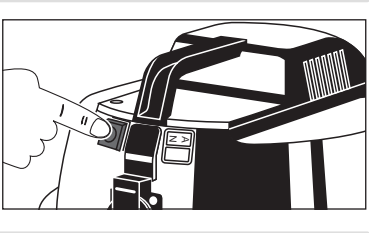

Collegamento alla rete

Alimentazione solo a corrent alternata monofase di tensione pari a quella indicata sulla targhetta. Collegare solo a prese con contatto di terra (collegamento a terra secondo DIN VDE 0730 e CEE). Schermatura contro i radiodisturbi conforme alla direttiva CEE 82/499/CEE.



Modifiche: Testo, figure e dati corrispondono allo standard tecnico aggiornato all'epoca della stampa. Ci riserviamo pertanto eventuali modifiche tecniche dovute all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti.

Montaggio dell'apparecchio		Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.	
Montaggio del supporto a rotelle		<ol style="list-style-type: none"> 1. Aprire la maniglia a scatto e rimuovere la sezione motore (Il contenitore può essere collocato solo sulle rotelle). 2. Inserire fino all'arresto le rotelle e il rispettivo bullone nella fessura del corpo del contenitore. NT 1200: 4 rotelle NT 1500 A: 5 rotelle 	
Aprire la sezione motore		<ol style="list-style-type: none"> 3. Aprire la sezione motore in modo tale che l'interruttore d'accensione/spengimento stia attraverso il bocchettone d'aspirazione. 4. Fissare la maniglia a scatto. 	
Collegamento del tubo di aspirazione flessibile		<ol style="list-style-type: none"> 5. Introdurre la canna aspirazione flessibile nel bocchettone dell'aspiratore facendo scattare il bottone di arresto. <p>Per togliere il tubo d'aspirazione flessibile girare verso sinistra o destra la canna d'aspirazione.</p>	
Collegamento dell'utensile		<p>All'utensile possono essere collegati ogni tipo d'accessori.</p> <p>Ugello universale Collegare la canna d'aspirazione e il tubo con l'ugello universale.</p> <p>Ugello di giuntura Collegare l'ugello di giuntura direttamente al tubo d'aspirazione o alla canna.</p> <p>Utensile elettrico Collegare l'utensile elettrico con un riduttore al tubo d'aspirazione.</p> <p>Il cavo di rete dell'utensile deve essere collegato alla presa dell'aspiratore. In automatico l'aspiratore si azionerà automaticamente all'accensione dell'elettro utensile. (solo per NT 1500 A).</p>	

Kabelaufbewahrung	<p>Per la conservazione del cavo di rete arrotolare e posizione tra l'impugnatura di trasporto e il corpo motore come in illustrazione.</p>	
Sacchetto di carta Introduzione sacchetto raccogli-polvere	<p> Per l'aspirazione di polveri fini, come polveri da molatura, fuliggine, cenere o altro, utilizzare il sacchetto di carta.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aprire la maniglia a scatto e rimuovere la sezione motore. 2. Introdurre il sacchetto di carta, introdurre totalmente l'apertura nel cartone sul bocchettone. 3. Posizionare bene il sacchetto di carta sul bordo del contenitore. 4. Inserire nuovamente il corpo motore, in modo tale che l'interruttore d'accensione/spengimento stia attraverso il bocchettone d'aspirazione e fissare la maniglia a scatto. 	
Accensione-Spengimento	<p>Accensione: Premere interruttore su I Spengimento: Premere interruttore su 0</p>	
Interruttore automatico (solo per NT 1500 A)	<p>Accensione interruttore automatico: premere l'interruttore su "A" e posizione l'interruttore d'accensione/spengimento su "I" – la luce di controllo si accende. Per il collegamento di un elettro utensile alla spina deve essere collegato automaticamente l'interruttore dell'utensile d'aspirazione.</p> <p>Spengimento interruttore automatico: premere l'interruttore su "N" – la luce di controllo si spegne. Posizionare l'interruttore su "0".</p>	
Aspirazione di sostanze asciutte	<p>Quando si aspirano sostanze asciutte, si faccia attenzione che tutte le parti, in particolare la cartuccia del filtro, siano asciutte.</p> <p>Per aspirare polvere sottile, come il pulviscolo di rettifica, fuliggine, cenere, ecc., utilizzare sempre il sacchetto in carta</p>	
Aspirazione di liquidi	<p>Prima di aspirare liquidi, pulire sia il bidoncino di raccolta sia la cartuccia del filtro da eventuali residui di sostanze solide al fine di evitare che vi si accumulino sporcizia.</p> <p>Rimuovere il sacchetto in carta eventualmente applicato.</p> <p>Quando il bidoncino di raccolta è colmo, la valvola a galleggiante chiude il canale di aspirazione in modo tale da evitare la fuoriuscita di polvere. Quando il bidoncino di raccolta è colmo, spegnere l'apparecchio e svuotarlo.</p> <p>Mantenere sempre pulita e funzionante la valvola a galleggiante.</p>	
ITALIANO	19	NT 1200, NT 1500 A

Dopo aver aspirato liquidi o materiale umido, lasciare aperto l'aspirapolvere affinché asciughi. Lasciare asciugare anche gli accessori utilizzati. Ciò dovrà essere fatto in particolare quando successivamente si intende aspirare del materiale asciutto.

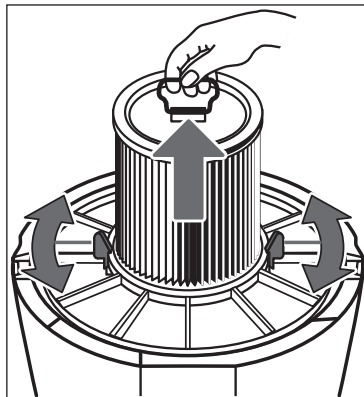
Per la notevole potenza di aspirazione dell'apparecchio e la forma particolare del bidoncino, che permette uno scorrimento ottimale dei liquidi (principio ciclonico-tangenziale), è possibile che rifluisca dell'acqua dal tubo flessibile o dal bidoncino dopo che l'apparecchio sia stato spento. Questa potrà essere aspirata nel successivamente.

Svuotare l'aspirapolvere

1. Spegner l'apparecchio.
2. Estrarre la spina dalla presa di corrente
3. Aprire la maniglia a scatto e rimuovere la sezione motore
4. Svuotare il bidoncino di raccolta e, se necessario, lavarlo.
5. Collocare la sezione motore e far scattare in posizione la maniglia a scatto.

Sostituzione della cartuccia filtro

1. Aprire la maniglia a scatto e rimuovere la sezione motore.
2. Ribaltare da un lato la spagnoletta.
3. Prendere il filtro dalla maniglia e toglierlo dal corpo principale.
4. Il filtro può essere pulito a mano attraverso il contenitore. Estrarre il filtro molto sporco o danneggiato.
5. Inserire un nuovo filtro fino all'arresto.
6. fissare il filtro attraverso il ribaltamento della spagnoletta.
7. Collocare la sezione motore e far scattare in posizione la maniglia a scatto.



Anomalie di funzionamento

Interruzione dell'aspirazione.

Possibili cause:

- Contenitore pieno
- Cartuccia filtro danneggiata da particelle fini
- Tubi d'aspirazione o attacchi bloccati da qualche oggetto di grandi dimensioni.

Durante l'aspirazione, la polvere fuoriesce dall'apertura di scarico:

Possibili cause:

- cartuccia del filtro malposizionata
- cartuccia del filtro danneggiata

Se il mal funzionamento non deriva da una delle cause sopra indicate, si prega di contattare il Centro Servizi AEG.

Manutenzione

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Atlas Copco Tools Italia Via Fratelli Gracchi 39, 20092 Cinisello Balsamo Mi.

Usted exige lo mejor, y ha optado por una calidad profesional – de Atlas Copco. Utilice correctamente su nueva herramienta eléctrica. Está fabricada con todo cuidado, pero primero debe leer las siguientes instrucciones. Una herramienta eléctrica sólo ofrece su mejor rendimiento cuando se maneja adecuadamente.

Herramientas Eléctricas AEG de Atlas Copco.

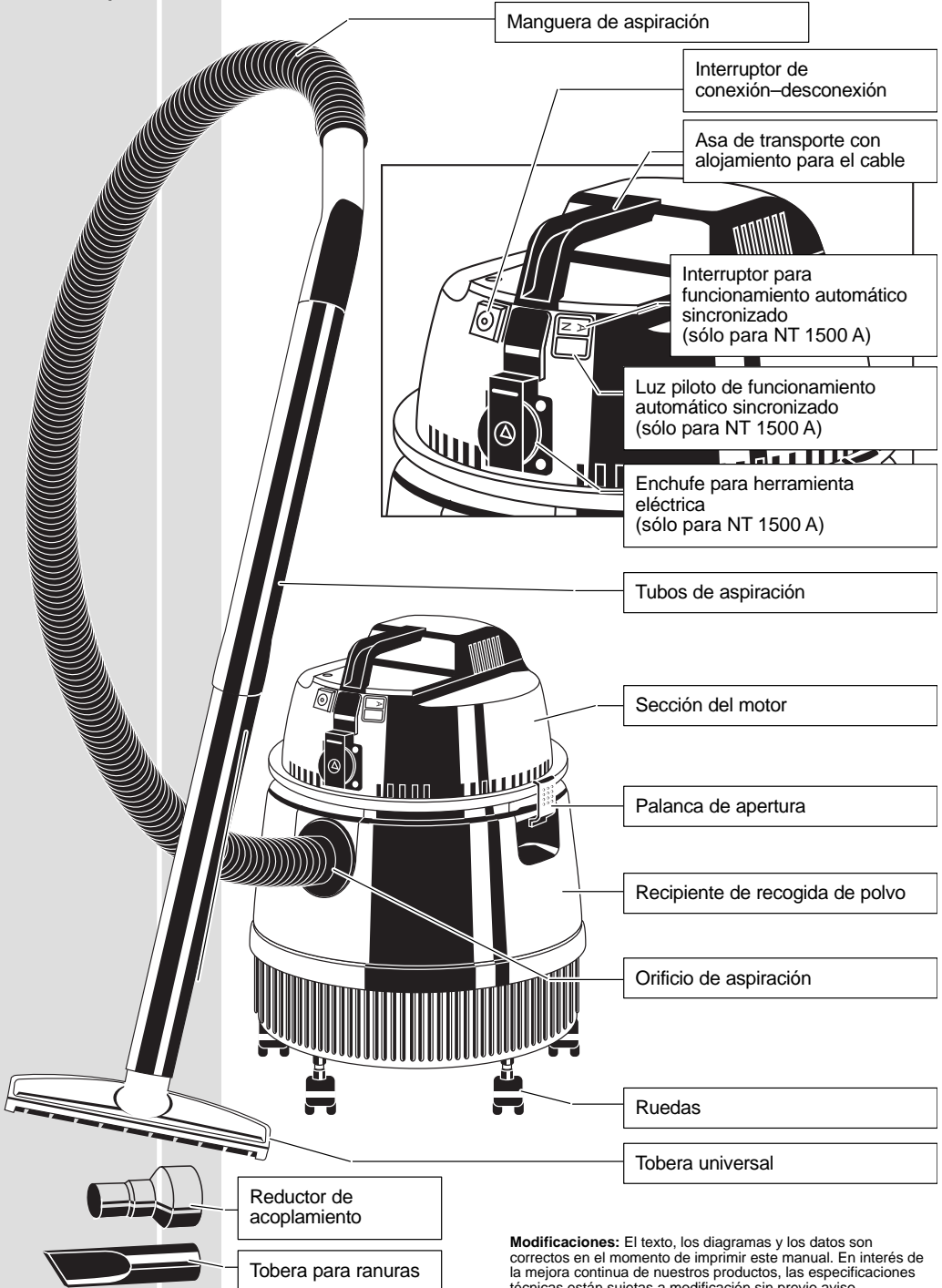
Datos técnicos	NT 1200		NT 1500 A	
	Potencia (motor)			
P_{nom}	1000 W	.....	1200 W	.....
P_{max}	1200 W	.....	1500 W	.....
Caudal de aire	60 l/s	.....	60 l/s	.....
Vacio	145 mbar	.....	180 mbar	.....
Volumen de:				
Contenedor	20 l	.....	30 l	.....
Sólidos	16 l	.....	26 l	.....
Líquidos	12 l	.....	20 l	.....
Superficie de filtro	2500 cm ²	.....	2500 cm ²	.....
Máxima toma de potencia .....	–	.....	2000 W	.....
Diámetro de manguera de aspiración	50 mm	.....	50 mm	.....
Peso	5,6 kg	.....	6,8 kg	.....

Consejos de seguridad	<ul style="list-style-type: none"> ■ Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto. ■ Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión. ■ No taladrar la carcasa, ya que el aislamiento protector quedaría sin efecto. Usar etiquetas adhesivas. ■ Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufarla de la alimentación eléctrica. ■ Asegurarse que la máquina está desconectada antes de enchufarla. ■ Mantener siempre el cable de conexión lejos de la zona de trabajo de la máquina. Llevarlo detrás de la máquina. ■ No aspirar nunca con la máquina ningún disolvente inflamable o explosivo, o líquidos como gasolina, aceite, alcohol, diluyentes, o partículas pequeñas (tales como virutas metálicas o ceniza) que puedan tener una temperatura superior a 60°C, ya que podría existir el riesgo de explosión o incendio! ■ No utilizar en la absorción de polvos perjudiciales para la salud. ■ No adecuado para aspirar líquidos que formen mucha espuma. ■ Cerciorarse que el cable de alimentación no está dañado, aplastado, doblado etc. ■ Si el cable de alimentación está dañado, la máquina no se debe usar. ■ Los cables prolongadores deben estar protegidos como mínimo contra salpicaduras de agua y tener un conductor de puesta a tierra. ■ La máquina se debe conectar a la línea principal a través de un interruptor magnetotérmico H 16A o un fusible 16A.
	<p>Valor sonoro medido</p> <p>La presión acústica se eleva normalmente NT 1200 A: 80 dB (A) NT 1500 A: 79 dB (A) El nivel de ruido, con la máquina trabajando, podrá sobrepasar circunstancialmente 85 db (A). Usar protectores auditivos!</p>

Uso	<p>El aspirador se puede usar para: succión de polvos no tóxicos y líquidos no combustibles, aspiración de agua fangosa, desatasco de drenajes obstruidos, limpieza "in situ" (zonas de construcción, lugares de trabajo, etc.). Extracción de polvo de herramientas eléctricas conectadas (con enchufe integrado para NT 1500 A). Utilizar este producto únicamente para el uso al que está destinado.</p>
-----	---

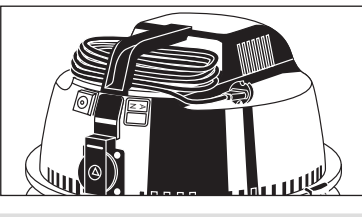


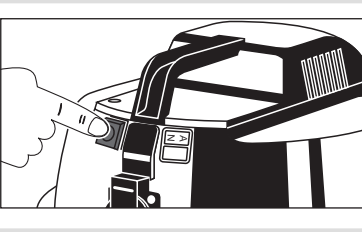
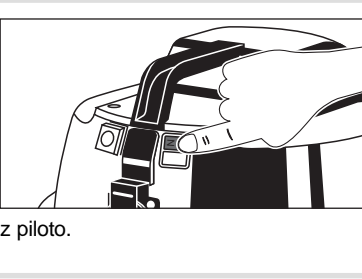
Conexión eléctrica	<p>Solamente a corriente alterna monofásica y a la tensión de red indicada en la placa de características. Conectar solamente a bases de enchufe, con contacto de protección (protección por puesta a tierra, según DIN VDE 0730 ó CEE). La supresión de interferencias corresponde a la Directiva–EG 82/499/EWG.</p>
--------------------	---

Breve descripción



Modificaciones: El texto, los diagramas y los datos son correctos en el momento de imprimir este manual. En interés de la mejora continua de nuestros productos, las especificaciones técnicas están sujetas a modificación sin previo aviso.

Montaje de la máquina		Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.	
Montaje de la cuba	1.	Abra la palanca y levante la sección del motor. (El contenedor sólo puede estar en posición invertida para montar las ruedas).	
Instalación de la sección del motor	2.	Inserte a mano las ruedas y los respectivos pernos firmemente en los orificios de la base del contenedor, hasta el tope. NT 1200: 4 ruedas NT 1500 A: 5 ruedas	
Conecte la manguera de aspiración	3.	Instale la sección del motor de modo que el interruptor de conexión/desconexión quede situado encima del orificio de aspiración.	
	4.	Ponga la palanca en posición cerrada.	
	5.	Inserte la manguera de aspiración en el conector con las marcas alineadas una con otra, y compruebe por el sonido que la manguera ha entrado en su posición. Para desmontar la manguera de aspiración, gire el conector ligeramente a la derecha o la izquierda y sáquelo.	
Conexión de los accesorios Boquilla de uso general		En el aspirador se pueden conectar varios accesorios y una herramienta eléctrica. Instale la tobera universal, los dos tubos y la manguera de aspiración.	
Boquilla para rincones		Monte la boquilla para rincones directamente en la manguera de aspiración o en uno de los tubos de prolongación.	
Herramientas eléctricas		Conecte las herramientas eléctricas con el adaptador en la manguera de aspiración Conecte el cable de alimentación de la herramienta eléctrica al enchufe del aspirador. En funcionamiento sincronizado, el aspirador se pone en marcha automáticamente cuando se conecta la herramienta. (sólo para NT 1500 A).	

<p>Para guardar el cable</p>	<p>Enrolle el cable de alimentación e insértelo entre el asa de transporte y la sección del motor, como se muestra en la ilustración.</p>	
<p>Bolsa de papel para el polvo</p> <p>Inserción de la bolsa de papel para el polvo</p>	<p> Utilice también la bolsa de papel cuando aspire polvo fino tal como serrín, hollín, cenizas, etc.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abra las palancas y extraiga la sección del motor. 2. Sujete la bolsa de papel por los bordes de cartón y presiónelos firmemente contra el conector de manguera de aspiración. 3. Instale la bolsa de papel contra la pared del contenedor. 4. Instale la sección del motor de modo que el interruptor de conexión/desconexión quede situado encima del orificio de aspiración y cierre las palancas. 	
<p>Control de conexión - desconexión</p>	<p>Conexión: Ponga el interruptor en la posición "1".</p> <p>Desconexión: Ponga el interruptor en la posición "0".</p>	
<p>Conexión del control automático (sólo para NT 1500 A)</p>	<p>Para conectar el control automático: ponga el interruptor en "A" y gire el interruptor de marcha/parada a "1" – se iluminará la luz piloto. Si se conecta una herramienta eléctrica al enchufe, la aspiradora se pone en marcha automáticamente junto con la herramienta.</p> <p>Para desconectar el control automático: ponga el interruptor en "N" – se apagará la luz piloto. Gire el interruptor de marcha/parada a "0".</p>	
<p>Aspiración en seco</p>	<p>Quando aspire en seco asegúrese de que todas las piezas están completamente secas, particularmente el cartucho filtrante.</p> <p>Utilice adicionalmente la bolsa de papel filtrante cuando aspire partículas finas, como polvo de esmerilado, cenizas, o partículas similares.</p>	
<p>Aspirando líquidos</p>	<p>Antes de comenzar a aspirar líquidos, limpie completamente todos los residuos secos del recipiente de recogida de polvo y del cartucho filtrante, a fin de evitar que se ensucien innecesariamente.</p> <p>Quite la bolsa de papel para el polvo, si está insertada.</p> <p>Quando el recipiente está lleno, una válvula de flotador cierra el canal de succión, impidiendo así que se desborde el recipiente. Cuando suceda esto, desconecte la máquina y vacíe el recipiente.</p> <p>Si la máquina se cae mientras está aspirando, la válvula de flotador cierra el canal de succión. Vuelva a poner la máquina en posición vertical y desconéctela hasta que se oiga la apertura de la válvula de flotador. Conecte la máquina de nuevo.</p>	

Mantenga siempre la válvula de flotador limpia y accesible.

Después de usar la máquina para aspirar líquidos, déjela abierta para que se seque. Desmonte los accesorios y séquelos también. Esto es particularmente importante si la máquina se va a utilizar posteriormente para aspirar materia seca.

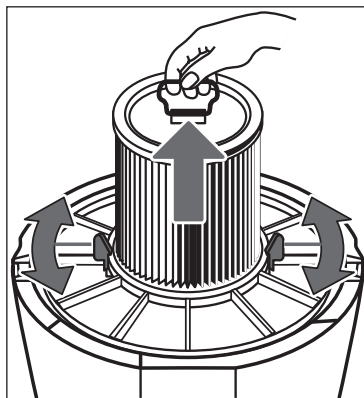
Debido a la alta potencia de aspiración/caudal de aire de la máquina así como la óptima forma de la cuba (principio tangencial de acción ciclónica; sin obstrucción, el filtro está protegido contra daños) es posible que después de haber desconectado la máquina retorne algo de agua desde la manguera o la cuba. Este agua se puede aspirar cuando se reinicie el trabajo.

Vaciado de la máquina

1. Desconecte la máquina.
2. Saque el enchufe de la alimentación eléctrica.
3. Abra la palanca y levante la sección del motor.
4. Vacíe el recipiente y, si es necesario, límpielo.
5. Instale la sección del motor y cierre las palancas.

Cambio del cartucho filtrante

1. Abra las palancas y extraiga la sección del motor.
2. Levante el asa del cartucho filtrante.
3. Sujete el cartucho filtrante por el asa y sáquelo recto de las guías del filtro.
4. El cartucho filtrante se puede limpiar con un cepillo de mano – manténgalo sobre un recipiente para recoger el polvo. Si está muy sucio o dañado, cámbielo por otro nuevo.
5. Inserte el cartucho filtrante limpio o nuevo, introduciéndolo completamente.
6. Fije el cartucho filtrante bajando el asa.
7. Instale la sección del motor y cierre las palancas.



Fallos de funcionamiento.

Se reduce la potencia de aspiración.

Causas posibles:

- El contenedor está lleno
- El cartucho filtrante está obstruido con polvo fino
- La manguera de aspiración, los tubos o las toberas están obstruidos con partículas gruesas.

Cuando se aspira polvo, éste sale despedido por la abertura de ventilación.

- Causas posibles:
- Cartucho filtrante no instalado correctamente
- Cartucho filtrante dañado.

Si el mal funcionamiento no obedece a ninguna de estas causas, por favor póngase en contacto con su centro de servicio local AEG.

Mantenimiento

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

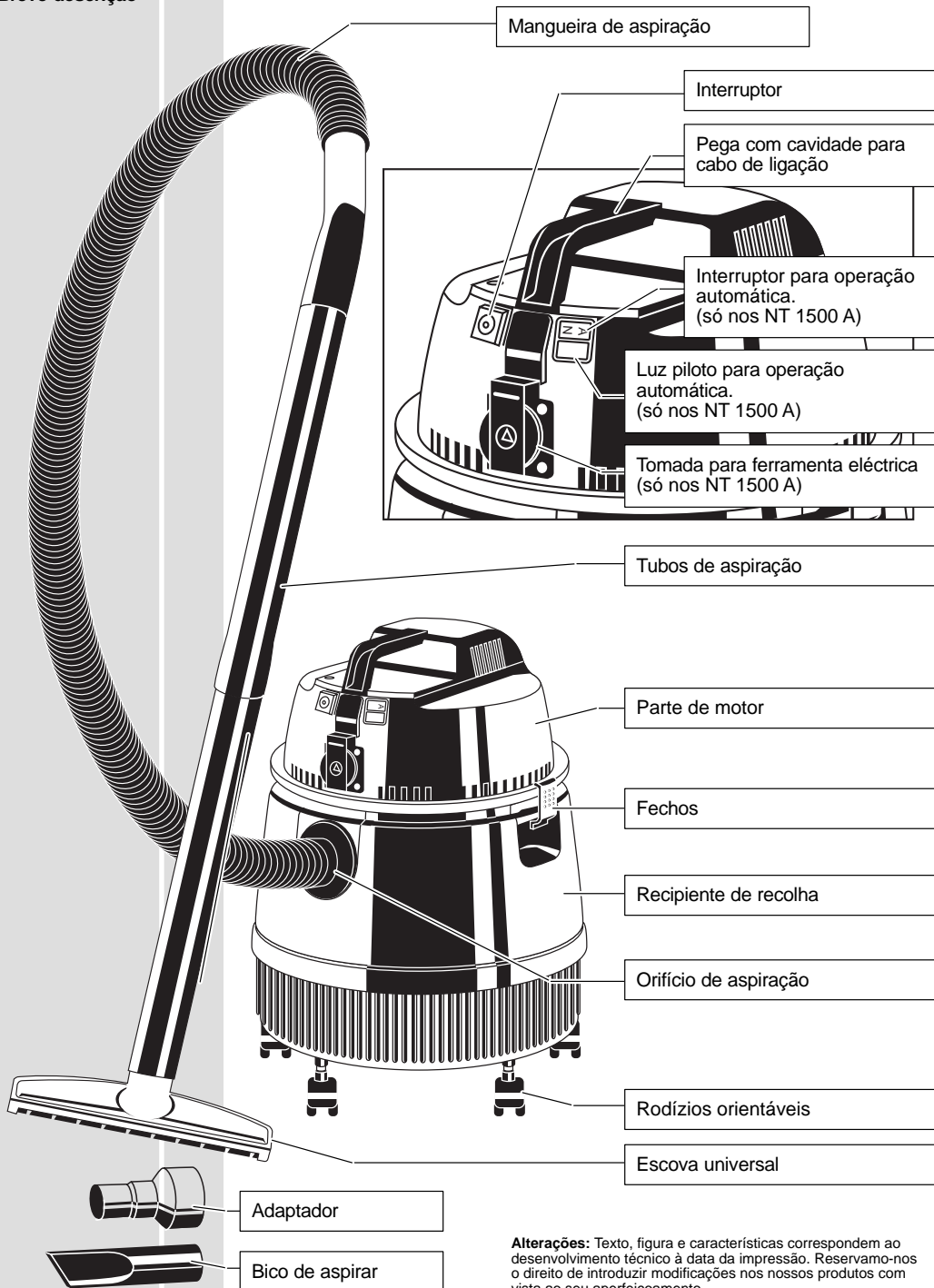
En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

Como pessoa exigente decidiu-se pela qualidade – qualidade Atlas Copco. Construímos para si uma ferramenta eléctrica duradoura e segura. Um trabalho eficiente e tanto quanto possível isento de perigo só é, no entanto possível se ler e observar as presentes instruções de serviço. Queremos que também no futuro se decida pelas


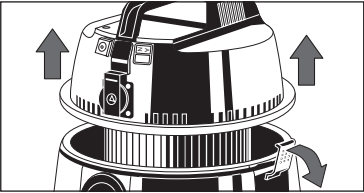
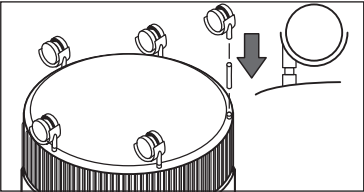
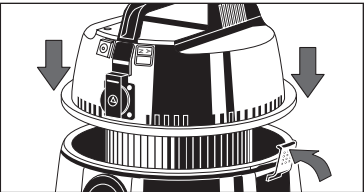
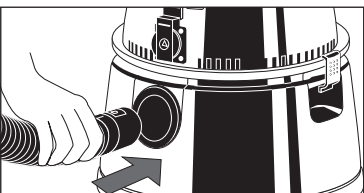
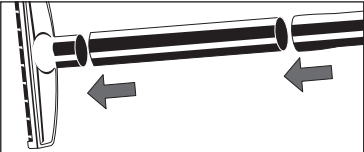
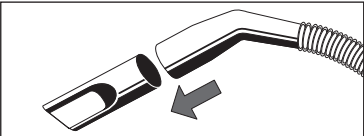
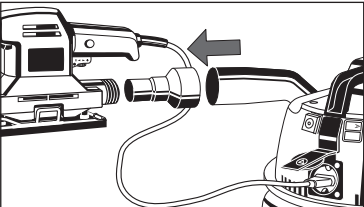
Ferramentas eléctricas AEG da Atlas Copco

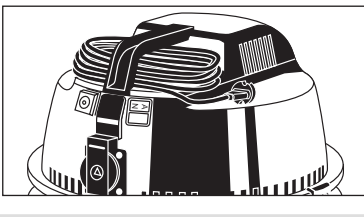
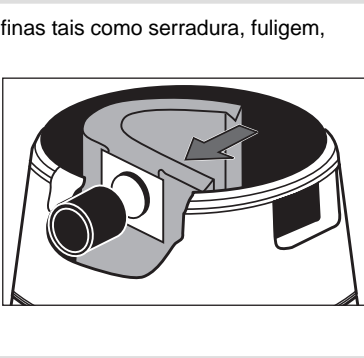
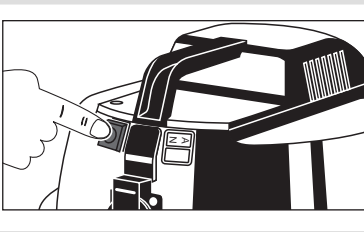
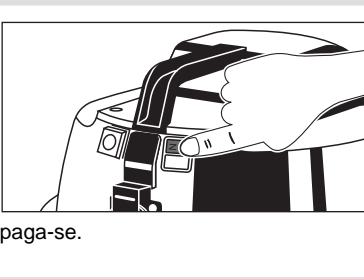
<p>Características técnicas</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th colspan="2">NT 1200</th> <th colspan="2">NT 1500 A</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Potência (motor)</td> <td colspan="4"></td> </tr> <tr> <td>P_{nom}</td> <td>1000 W</td> <td></td> <td>1200 W</td> <td></td> </tr> <tr> <td>P_{max}</td> <td>1200 W</td> <td></td> <td>1500 W</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Débito de ar</td> <td>60 l/s</td> <td></td> <td>60 l/s</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Depressão</td> <td>145 mbar</td> <td></td> <td>180 mbar</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Capacidade do:</td> <td colspan="4"></td> </tr> <tr> <td>Contentor</td> <td>20 l</td> <td></td> <td>30 l</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sólidos</td> <td>16 l</td> <td></td> <td>26 l</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquidos</td> <td>12 l</td> <td></td> <td>20 l</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Superfície de filtragem</td> <td>2500 cm²</td> <td></td> <td>2500 cm²</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Potência de ligação máxima</td> <td>–</td> <td></td> <td>2000 W</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Diâmetro da mangueira de sucção</td> <td>50 mm</td> <td></td> <td>50 mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Peso</td> <td>5,6 kg</td> <td></td> <td>6,8 kg</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		NT 1200		NT 1500 A		Potência (motor)					P_{nom}	1000 W		1200 W		P_{max}	1200 W		1500 W		Débito de ar	60 l/s		60 l/s		Depressão	145 mbar		180 mbar		Capacidade do:					Contentor	20 l		30 l		Sólidos	16 l		26 l		Líquidos	12 l		20 l		Superfície de filtragem	2500 cm ²		2500 cm ²		Potência de ligação máxima	–		2000 W		Diâmetro da mangueira de sucção	50 mm		50 mm		Peso	5,6 kg		6,8 kg	
	NT 1200		NT 1500 A																																																																				
Potência (motor)																																																																							
P_{nom}	1000 W		1200 W																																																																				
P_{max}	1200 W		1500 W																																																																				
Débito de ar	60 l/s		60 l/s																																																																				
Depressão	145 mbar		180 mbar																																																																				
Capacidade do:																																																																							
Contentor	20 l		30 l																																																																				
Sólidos	16 l		26 l																																																																				
Líquidos	12 l		20 l																																																																				
Superfície de filtragem	2500 cm ²		2500 cm ²																																																																				
Potência de ligação máxima	–		2000 W																																																																				
Diâmetro da mangueira de sucção	50 mm		50 mm																																																																				
Peso	5,6 kg		6,8 kg																																																																				
<p>Indicações sobre segurança no trabalho</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Observar as instruções de segurança na folha! ■ Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito. ■ Não furar a carcaça da máquina, para não afectar o isolamento de protecção da mesma (usar unicamente autocolantes). ■ Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede. ■ Ao ligar o aspirador à rede, o interruptor deve encontrar-se na posição de desligado. ■ Manter sempre o cabo de ligação fora do raio de acção do aspirador. O cabo deve ficar sempre para trás do aspirador. ■ É interdita a aspiração de diluentes combustíveis ou explosivos e líquidos tais como gasolina, óleo, álcool e materiais de pequena granulometria (limalha, cinzas), quando a sua temperatura for superior a 60° C. o não cumprimento desta indicação acarreta perigo de incêndio ou explosão! ■ Não aspirar poeiras nocivas à saúde. ■ Não é aplicável para aspirar líquidos que formem muita espuma. ■ Atenção: Tomar as medidas necessárias para que o cabo de ligação à rede não seja danificado pela passagem de veículos, esmagamento, estiramento, etc. ■ Não continuar a utilizar o aspirador quando o cabo de ligação à rede estiver danificado. ■ Extensões do cabo de ligação à rede ou do cabo de ligação de ferramentas eléctricas devem ser protegidas no mínimo contra projecções de água e ter condutor de protecção. ■ Ligar o aspirador a uma tomada protegida por um disjuntor H 16 A ou um fusível de calibre 16 A. <p>Níveis de ruído</p> <p>Normalmente o nível de pressão de ruído da ferramenta é NT 1200 A: 80 dB (A) NT 1500 A: 79 dB (A) O nível de pressão de ruído a trabalhar pode exceder 85 dB (A). Use protectores auriculares!</p>																																																																						
<p>Aplicação</p>	<p>O aparelho destina-se à aspiração de poeiras não tóxicas e líquidos não combustíveis, bem como de águas de lavagem e sujas, desentupimento de esgotos, limpeza final em obras, locais de trabalho, etc. Ligação a ferramentas com extracção de poeiras (com tomada integrada para NT 1500 A). Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.</p>																																																																						
<p>Ligação à rede</p>	<p>Ligar só a redes de corrente alternada monofásica com a tensão indicada na chapa de características. Só ligar a tomadas com terra (terra de protecção conforme DIN VDE 0730, respectivamente CEE)! A supressão de interferências corresponde à directiva CEE 82/499.</p>																																																																						
<p>PORTUGUES</p>	<p>26</p> <p style="text-align: right;">NT 1200, NT 1500 A</p>																																																																						

Breve descrição



Alterações: Texto, figura e características correspondem ao desenvolvimento técnico à data da impressão. Reservamo-nos o direito de introduzir modificações nos nossos produtos com vista ao seu aperfeiçoamento.

<p>Montar o aspirador</p> <p>Montar os rodízios</p> <p>Montar a parte do motor</p> <p>Ligar a mangueira de aspiração</p>	<p> Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.</p> <p>1. Abrir os fechos e retirar a parte de motor. (O contentor pode apenas ser voltado de abertura para baixo para serem montados os rodízios.)</p> <p>2. Pressione os rodízios e os respectivos parafusos à mão com firmeza nos respectivos furos da base do contentor, tão fundo quanto possível. NT 1200: 4 rodízios NT 1500 A: 5 rodízios</p> <p>3. Monte a parte do motor de tal forma que o interruptor on/off fique localizado por cima do orifício de aspiração.</p> <p>4. Os fechos encaixam com um estalido.</p> <p>5. Encaixe a mangueira de aspiração no contentor fazendo coincidir as linhas marcadas acima, e ascute o estalido da mangueira a ficar no seu devido lugar.</p> <p>Para retirar a mangueira de aspiração, rode o adaptador suavemente para a direita ou para a esquerda e puxe-a para fora.</p>	   
<p>Ligar os acessórios</p> <p>Bocal de uso geral</p> <p>Bocal para estofos</p> <p>Ferramentas eléctricas</p>	<p>O aspirador pode ser montado com diversos acessórios sem a ferramenta eléctrica.</p> <p>Monte em conjunto o bocal de uso geral, os dois tubos de aspiração e a mangueira de sucção.</p> <p>Ligue o bocal para estofos directamente à mangueira de sucção ou a um dos tubos de aspiração.</p> <p>Ligue as ferramentas com o adaptador à mangueira de sucção.</p> <p>Ligue o cabo principal da ferramenta à tomada do aspirador. Em operação automática, o aspirador arranca automaticamente quando a ferramenta é ligada. (só nos NT 1500 A).</p>	  

Arrumação do cabo	Para arrumação, enrole o cabo e insira-o entre a pega de transporte e a parte do motor, como se mostra na ilustração.	
Saco de papel Colocar o saco de papel	<p>Utilize o saco de papel para aspirar poeiras finas tais como serradura, fuligem, cinzas, etc.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abrir os fechos e retirar a parte de motor. 2. Segure no saco de papel pelas arestas de papelão e faça pressão com firmeza no adaptador da mangueira de sucção. 3. Adapte o saco de papel às paredes do contentor. 4. Coloque a parte do motor de tal modo que o interruptor on/off fique localizado acima do orifício de aspiração e pressione os fechos até ouvir um estalido. 	
Ligar-Desligar	<p>Ligar: Coloque o interruptor de pressão na posição "I".</p> <p>Desligar: Coloque o interruptor de pressão na posição "0".</p>	
Ligar o controlo automático (só nos NT 1500 A)	<p>Ligar o controlo automático: Coloque o interruptor em "A" e rode o interruptor de on/off para "I" – a luz piloto acende-se. Se uma ferramenta eléctrica estiver ligada à tomada, o aspirador liga-se automaticamente em conjunto com a ferramenta. Para desligar o controlo automático: Coloque o interruptor em "N" – a luz piloto apaga-se. Rode o interruptor on/off para "0"</p>	
Aspirar sólidos	<p> Ao aspirar sólidos prestar atenção a que todas as partes em contacto com o pó, nomeadamente o cartucho filtrante, se encontrem totalmente secas.</p> <p> Para aspirar poeiras finas, tais como pó de esmeril, fuligem, cinzas, etc. utilizar adicionalmente o filtro de papel.</p>	
Aspirar líquidos	<p> Antes de aspirar líquidos, limpar o recipiente de recolha e o cartucho filtrante para evitar sujidade desnecessária.</p> <p> Retirar o saco de papel, caso se encontre montado no aspirador.</p> <p> Quando o recipiente de recolha estiver cheio, o canal de aspiração é fechado por uma válvula de bóia, evitando o transbordar do recipiente. Desligar então o aspirador e esvaziá-lo.</p> <p> Se o aspirador tombar durante o serviço, a válvula de bóia fecha. Para que ela abra de novo, endireitar o aspirador, desligá-lo até que se oiça nitidamente a válvula abrir. Seguidamente ligar de novo o aspirador.</p> <p> A válvula de bóia deve encontrar-se sempre limpa e sem pedriscos.</p>	
PORTUGUES	29	NT 1200, NT 1500 A

Após a aspiração de líquidos, deixar o aspirador aberto para secar. Desmontar os acessórios e deixá-los igualmente secar. Esta indicação é especialmente importante quando se pretende utilizar a seguir o aparelho para aspirar sólidos.

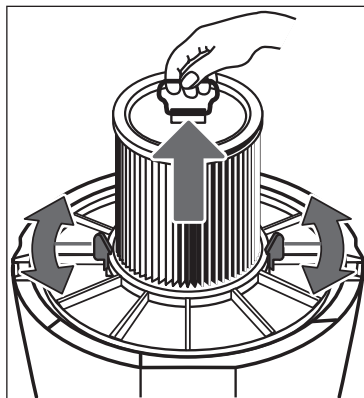
A elevada capacidade de aspiração do aparelho e a forma aerodinâmica do recipiente (princípio do ciclone tangencial: não há entupimentos, filtro protegido contra danos) fazem com que possa sair alguma água do recipiente ou da mangueira, quando o aspirador for desligado. Ligando de novo o aparelho, este líquido pode ser aspirado.

Esvaziar o aspirador

1. Desligar o aspirador.
2. Desligar o aspirador da rede.
3. Abrir os fechos e retirar a parte de motor.
4. Esvaziar o recipiente e limpá-lo, caso necessário.
5. Colocar a parte de motor e engatar os fechos.

Substituição do filtro

1. Abrir os fechos e retirar a parte de motor.
2. Dobre o fecho do saco para o lado.
3. Segure no cartucho filtrante pela pega e puxe-e através das guias do filtro.
4. O cartucho filtrante pode ser limpo com uma escova de mão – segure-o por cima de um contentor para apanhar as poeiras. Se estiver muito sujo ou danificado deve substituí-lo.
5. Insira um cartucho filtrante novo ou limpo e empurre-o até ao fim do comprimento total.
6. Fixe o cartucho filtrante dobrando para trás o fecho do saco.
7. Colocar a parte de motor e engatar os fechos.



Mau funcionamento

A tensão de sucção diminui.

Causas possíveis:

O contentor está cheio

O cartucho filtrante está obstruído com poeira fina

A mangueira de sucção, os tubos de sucção, ou os bocais estão obstruídos com resíduos volumosos.

Durante a aspiração são expelidas poeiras:

o cartucho filtrante não está correctamente posicionado

o cartucho filtrante encontra-se danificado

Se o mau funcionamento não for causado por nenhuma das possibilidades acima descritas, contacte por favor o seu Centro de Assistência Técnica AEG.

Manutenção

Utilizar unicamente acessórios e peças sobresselentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

U stelt hoge eisen aan gereedschap en heeft daarom gekozen voor kwaliteit – Atlas Copco kwaliteit. Bij het ontwerp van de machine die u nu heeft gekocht, is veel aandacht besteed aan duurzaamheid en veiligheid. Effectief en veilig werken is echter alleen mogelijk als u deze gebruiksaanwijzing grondig doorleest én daarnaar handelt. Want wij hopen dat u ook in de toekomst blijft kiezen voor **AEG elektrisch gereedschap van Atlas Copco**.

	NT 1200		NT 1500 A	
Vermogen (motor)				
P_{nom}	1000 W	.....	1200 W	W
P_{max}	1200 W	.....	1500 W	W
Luchtstroom	60 l/s	.....	60 l/s	l/s
Onderdruk	145 mbar	.....	180 mbar	mbar
Capaciteit:				
Tank	20 l	.....	30 l	l
Vaste bestanddelen	16 l	.....	26 l	l
Vloeistoffen	12 l	.....	20 l	l
Filteroppervlak	2500 cm ²	.....	2500 cm ²	cm ²
Gereedschap stekkerdoos .....	–	.....	2000 W	W
Diameter afzuigslang	50 mm	.....	50 mm	mm
Gewicht	5,6 kg	.....	6,8 kg	kg

Richtlijnen voor uw veiligheid

- Veiligheidsrichtlijnen van bijgaande brochure in acht nemen!
- Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.
- Niet in het huis boren, daar anders de isolatie onderbroken wordt. (Stickers gebruiken).
- Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.
- Machine alleen uitgeschakeld aan de stekkerdoos aansluiten.
- Snoer buiten het bereik van het apparaat houden. Snoer altijd achter de machine houden.
- Algemeen geldend mogen geen brandbare of explosieve oplosmiddelen, vloeistoffen, zoals benzine, olie, alcohol, verdunner zowel goederen (metaalsplinters, as) die warmer zijn dan 60°C opgezogen worden. Er bestaat anders explosie- en brandgevaar.
- Geen stoffen opzuigen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid.
- Niet geschikt voor het afzuigen van sterk schuimende vloeistoffen
- Erop letten, dat het snoer niet beschadigd wordt.
- Als het snoer beschadigd is mag de machine niet meer gebruikt worden.
- Aansluitingen aan het net of apparaat moeten minstens tegen spatwater beschermd zijn.
- Machine mag aan een net aangesloten worden, dat met een 16A smeltveiligheid is beveiligd.

Geluidsmeetwaarden

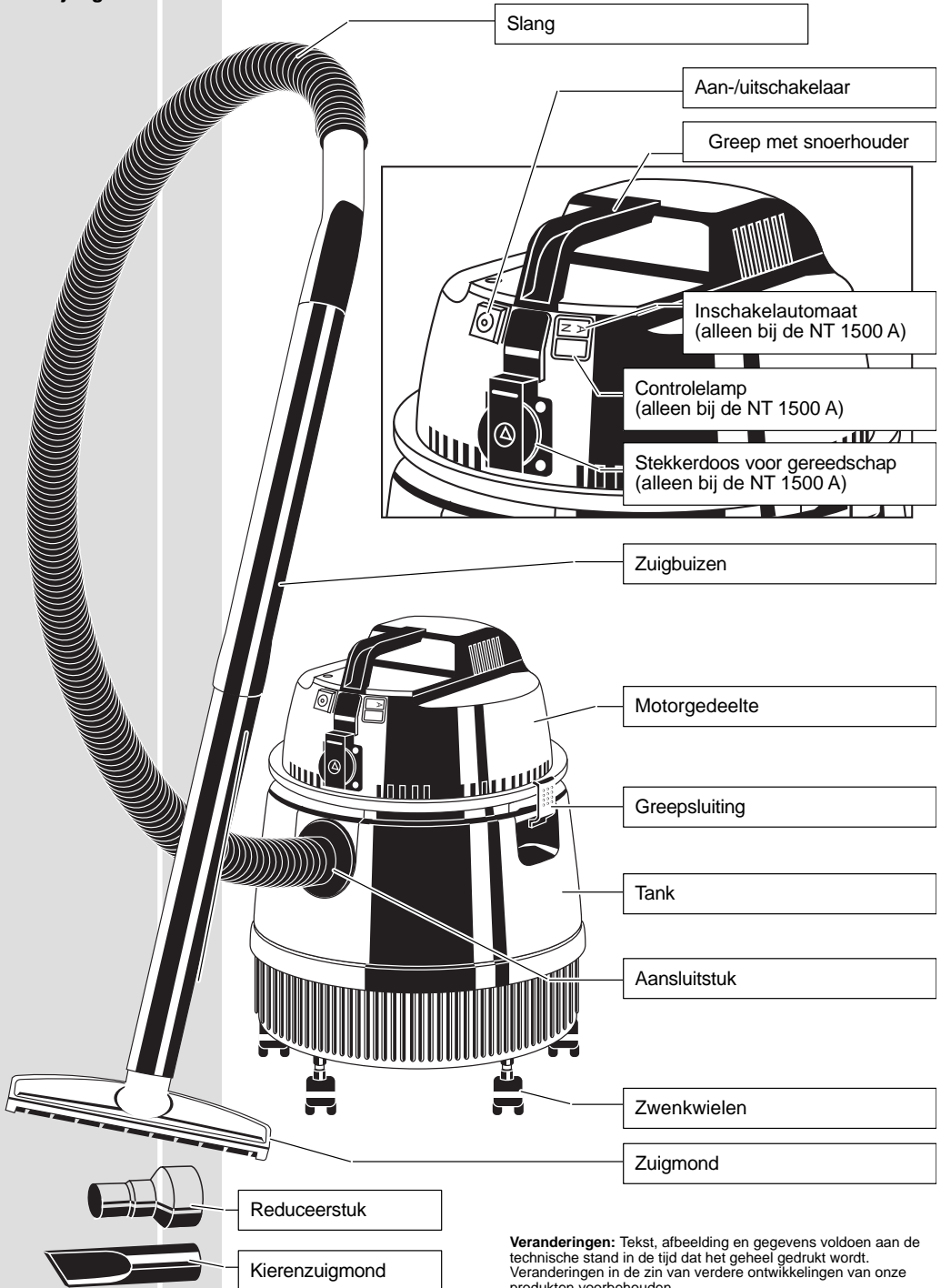
Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsrukniveau van de machine bedraagt
 NT 1200 A: 80 dB (A)
 NT 1500 A: 79 dB (A)
 Bij werken kan het geluidsniveau 85 db (A) overschrijden
 Draag oorbeschermers!

Toepassing

Het apparaat is geschikt voor de volgende werkzaamheden: afzuigen van niet-toxische stoffen en niet-brandbare vloeistoffen, afzuigen van sop- en afvalwater, onstoppen van afvoerleidingen, eindreiniging van bouw- en werkplaatsen etc.
 Stofafzuiging van het aangesloten elektrische gereedschap (via de ingebouwde stekkerdoos bij de NT 1500 A).
 Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.



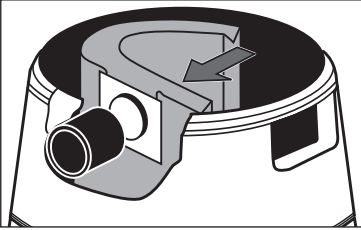
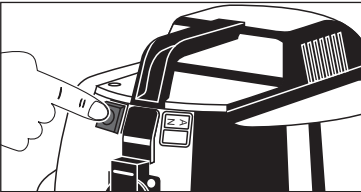
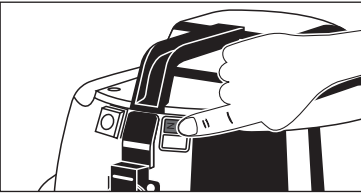
Netaansluiting

Alleen aan eenfase-wisselstroom en alleen aan de op het type-plaatje aangegeven netspanning. Alleen aan geaarde contactdozen aansluiten (aarding volgens DIN VDE 0730 zowel CEE). De ontstoring voldoet aan de EEG richtlijn 82/499/EEG.



Veranderingen: Tekst, afbeelding en gegevens voldoen aan de technische stand in de tijd dat het geheel gedrukt wordt. Veranderingen in de zin van verdere ontwikkelingen van onze producten voorbehouden.

Montage van de machine		Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.	
Onderstel monteren	1.	Greepsluiting openen en motorgedeelte optillen. De tank kan alleen voor de montage van de zwenkwielen op de kop worden gezet.	
Motorgedeelte monteren	3.	Motorgedeelte zo plaatsen dat de aan-/uitschakelaar boven het aansluitstuk staat.	
Zuigslang aansluiten	5.	Zuigslang zo in het aansluitstuk steken, dat de markeringen overeenkomen en hoorbaar klikken. Voor het verwijderen van de slang het zuigslangaansluitstuk iets naar rechts of links draaien en verwijderen.	
Montage van de hulpstukken		Op het apparaat kunnen verschillende hulpstukken resp. elektrisch gereedschap worden aangesloten.	
Zuigmond		De universele zuigmond, de twee zuigbuizen en de afzuigslang in elkaar zetten.	
Kierenzuigmond		De kierenzuigmond direkt op de slang of op een zuigbuis steken.	
Gereedschap		Gereedschap met reduceerstuk aan de slang aansluiten. Het netsnoer van het elektrisch gereedschap aansluiten op de machinestekkerdoos van de stofzuiger. In de automatische stand gaat de stofzuiger automatisch aan zodra het elektrisch gereedschap wordt ingeschakeld (alleen bij de NT 1500 A).	

Snoerhouder	<p>Voor het opbergen van het netsnoer, deze kabel tussen de draaggreep en het motorgedeelte schuiven (zie afbeelding).</p>	
Papieren stofzak Inleggen van de papieren stofzak	<p> Voor het zuigen van fijn stof, zoals schuurstof, roet, as enz. extra de papieren stofzak gebruiken.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De greepvergrendeling openen en het motorgedeelte er af halen. 2. Papieren stofzak aan de kartonnen zijde vastpakken en vast op het aansluitstuk drukken. 3. Papieren stofzak tegen de tankwand leggen. 4. Het motorgedeelte er weer zo opzetten, dat de aan-/uitschakelaar boven het aansluitstuk staat en de greepvergrendeling weer laten vastklikken. 	
In-/uitschakelen	<p>Inschakelen: tuimelschakelaar op 1 zetten.</p> <p>Uitschakelen: tuimelschakelaar op 0 zetten.</p>	
Inschakelautomatiek afb. (alleen bij de NT 1500 A)	<p>Einschakelautomatiek aan: Schakelaar op "A" drukken en aan-/uitschakelaar op "1" zetten. Het controlelampje brandt. Bij aansluiting van een machine aan de contactdoor wordt bij het inschakelen van de machine automatisch de stofzuiger ingeschakeld.</p> <p>Inschakelautomatiek uit: Schakelaar op "N" drukken. Controlelampje gaat uit. Aan-/uitschakelaar op "0" zetten.</p>	
Zuigen van droge stoffen	<p>Bij het zuigen van droge stoffen erop letten, dat alle delen – in het bijzonder het filterpatroon – volledig droog zijn.</p> <p>Voor het zuigen van fijnstof zoals slijpstof, roet, as etc. een papieren filterzak met zakhouder gebruiken.</p>	
Opzuigen van vloeistoffen	<p>Voor het opzuigen van vloeistoffen de tank en het filterpatroon van stof reinigen. Daarmee worden onnodige vervuilingen vermeden.</p> <p>De eventueel gemonteerde papieren stofzak verwijderen.</p> <p>Is de tank vol dan sluit het zwemventiel het aanzuigkanaal af en verhindert zo het overlopen van de tank. Bij volle tank machine uitschakelen en tank legen.</p> <p>Valt de stofzuiger bij het zuigen om dan sluit het zwemventiel. Om het zwemventiel weer te openen, machine rechtopzetten, uitschakelen tot de motor tot stilstand is gekomen. Daarna de stofzuiger weer inschakelen.</p> <p>Het zwemventiel steeds schoon en gangbaar houden.</p>	

Na het natzuigen de machine open laten staan en laten drogen. Hulpstukken uit elkaar nemen en eveneens laten drogen. Dat geldt in het bijzonder wanneer de machine weer voor droogzuigen wordt gebruikt.

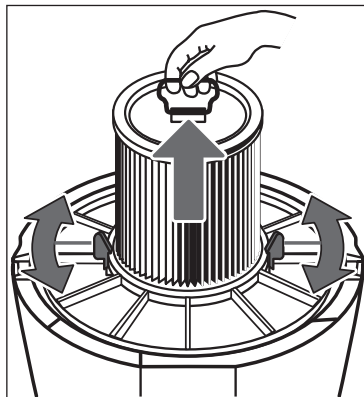
Door de hoge zuig-/luchtverhouding van de machine en de gunstige stromingsvorm van de tank (tangenciaal-cycloon-principe: geen verstoppingen, filter beschermd tegen beschadigingen), kan na het uitschakelen een beetje water uit de slang of tank lopen. Dit kan bij het volgende zuigwerk dan weer worden opgezogen.

Legen van de stofzuiger.

1. Machine uitschakelen.
2. Stekker uit stopcontact nemen.
3. Greepsluiting openen en motorgedeelte optillen
4. Tank legen en eventueel reinigen.
5. Motorgedeelte er op zetten en de greepvergrendeling laten vastklikken.

Verwisselen van het filterpatroon

1. De greepvergrendeling openen en het motorgedeelte er af halen.
2. Spanjolet zijdelings wegklappen.
3. Filterpatroon bij de handgreep pakken en recht van de filtergeleider afhalen.
4. Het filterpatroon kan met een handveger gereinigd worden. Een sterk verontreinigd of beschadigd filterpatroon moet vervangen worden.
5. Gereinigd of nieuw filterpatroon plaatsen en tot de aanslag erop schuiven.
6. Filterpatroon door het terugklappen van de spanjolet bevestigen.
7. Motorgedeelte er op zetten en de greepvergrendeling laten vastklikken.



Storingen

Zuigkracht neemt af

Mogelijke oorzaken:

- de tank is vol
- het filterpatroon is 'verzadigd' met fijnstof
- de afzuigslang, zuigbuis of zuigmond zijn verstopt door zuiggoed

Bij het zuigen wordt stof uit de uitblaasopening geslingerd.

Mogelijke oorzaken:

- filterpatroon niet goed aangebracht
- filterpatroon beschadigd

Hebben de functioneringsstoringen op géén van bovenvermelde oorzaken betrekking, dan adviseren wij u contact op te nemen met een AEG servicedienst.

Onderhoud

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Atlas Copco Tools Nederland, Postbus 200, 3330 AE Zwijndrecht, Nederland 852.

De er krævende og køber kvalitet – kvalitet fra Atlas Copco. Vi har konstrueret et solidt elektroværktøj til Dem med så stor en sikkerhed som mulig. Effektivt og yderst ufarligt arbejde er imidlertid kun muligt, såfremt De læser denne brugsanvisning og handler derefter. Vi vil, at De også i fremtiden bestemmer Dem for **AEG-elektroværktøj fra Atlas Copco**.

	NT 1200	NT 1500 A
Effekt (motor)		
P_{nom}	1000 W	1200 W
P_{max}	1200 W	1500 W
Luftstrøm	60 l/s	60 l/s
Vakuum	145 mbar	180 mbar
Volumen		
Beholder	20 l	30 l
Støvparkler	16 l	26 l
Væske	12 l	20 l
Filterflade	2500 cm ²	2500 cm ²
Stikdåse på maskine max.	–	2000 W
Sugeslangediameter	50 mm	50 mm
Vægt	5,6 kg	6,8 kg

Henvisninger til Deres sikkerhed

- Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!
- Stikdåser udendørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter. Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner. Tal med Deres elektroinstallatør.
- Bor ikke hul i maskinens hus, da beskyttelsesisoleringen ellers ødelægges (brug etiketter).
- Træk stik ud af stikdåsen før alle arbejder på maskinen.
- Tilslut kun maskine til stikdåsen i slukket tilstand.
- Hold altid tilslutningskabel væk fra maskinens arbejdsområde. Før altid kabel væk bagud fra maskinen.
- Der må generelt ikke opsuges brændbare eller eksplosive opløsningsmidler, væsker som benzin, olie, alkohol, fortyndingsmiddel og dele (metalspån, aske) med en temperatur over 60°C; ellers er der eksplosions- og brandfare!
- Brug ikke maskine til udsugning af sundhedsfarligt støv.
- Ikke egnet til opsugning af stærkt skummende væsker.
- Pas på, at nettilslutningsledningen ikke beskadiges ved, at den køres over, klemmes, rives og lignende.
- Ved beskadigelse af nettilslutningsledningen må maskinen ikke mere anvendes.
- Koblinger på nettilslutnings- eller maskinetilslutningsledninger skal være mindst stænkvandsbeskyttet og udstyret med jordledning.
- Maskinen skal tilsluttes til en ledning, som er sikret med en sikkerhedsafbryder H 16A eller en smeltesikring 16A.

Støjmåleværdier

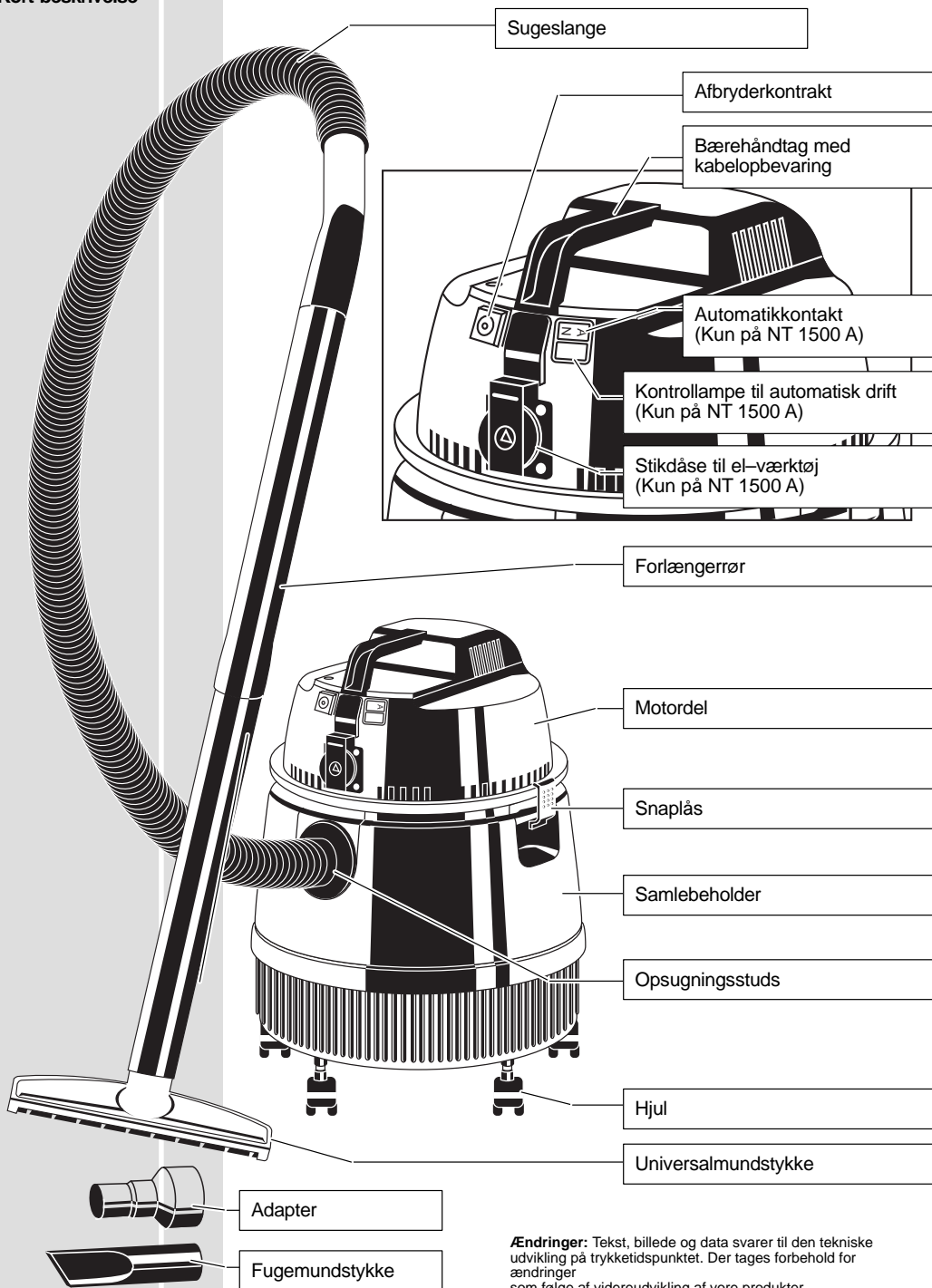
Værktøjets A-vægtede lydtrykkniveau er typisk
 NT 1200 A: 80 dB (A)
 NT 1500 A: 79 dB (A)
 Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB (A).
 Brug høreværn!

Anvendelse


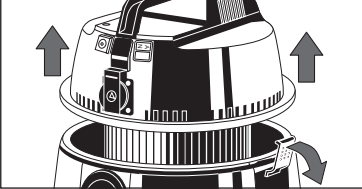
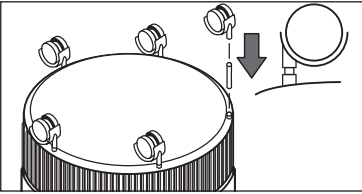
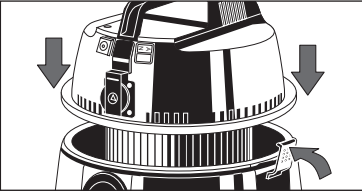
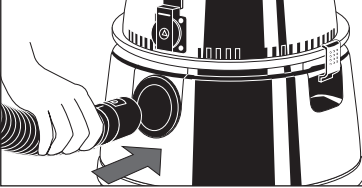
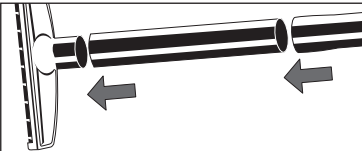
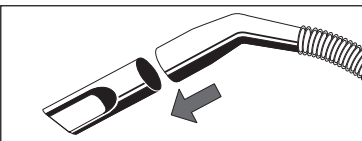
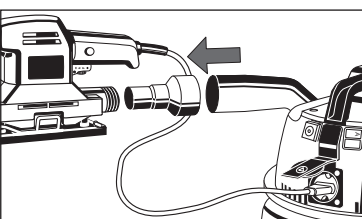
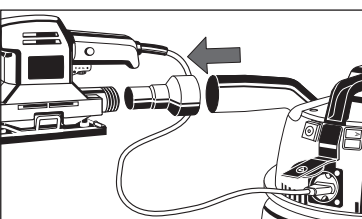
Maskinen er egnet til følgende arbejder, udsugning af ikke toksisk støv og ikke brændbare væsker, opsugning af rense- eller spillevand, frisugning af tilstoppede afløb, sidste rengøring på selve stedet (byggeplads, arbejdsplads etc.).
 Støvopsugning af tilsluttet elektroværktøj (via monteret stikdåse ved NT 1500 A).
 Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.



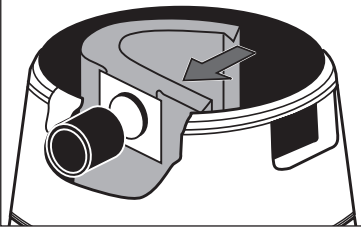
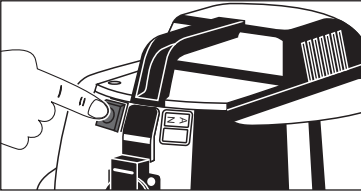
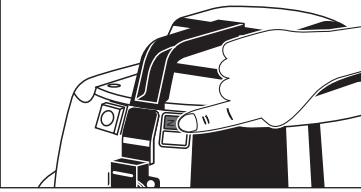
Nettilslutning

Tilsluttes kun til enfase-vækselstrøm og kun til den netspænding, som er opgivet på mærkepladen. Tilslutning til stikdåser med jordomskifter. Radiostøj svarer til den europæiske standard EN 55014.



Ændringer: Tekst, billede og data svarer til den tekniske udvikling på trykkestidspunktet. Der tages forbehold for ændringer som følge af videreudvikling af vore produkter.

Samling af støvsuger		Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.	
Monter understel		<ol style="list-style-type: none"> 1. Åbn snaplås og løft motordel ud. (Beholderen kan nu stilles på hovedet, så rullefodderne kan monteres). 	
Isætning af motordel		<ol style="list-style-type: none"> 3. Motordelen sættes, så afbryderen befinder sig over opsugningsstudslen. 4. Få snaplåsene til at falde i hak. 	
Tilslut sugeslange		<ol style="list-style-type: none"> 5. Tilslut sugeslangen, så den sidder godt fast og så markeringerne stemmer overens. Sugeslangen tages af ved at dreje den en smule mod højre eller venstre og trække den ud. 	
Tilslutning af tilbehør		Det er muligt at tilslutte forskelligt tilbehør eller et elværktøj til støvsugeren.	
Universalmundstykke		Universalmundstykket sættes på de to sugerør og sugeslangen.	
Fugemundstykke		Fugemundstykket sættes direkte på sugeslangen eller på sugerøret.	
Elektroværktøj		Elektroværktøj tilsluttes sugeslangen med reduktionsstykke. Stik kablet fra elværktøjet ind i stikdåsen på støvsugeren. Ved automatisk drift starter støvsugeren automatisk, når elværktøjet tændes. (Kun på NT 1500 A).	

Kabelopbevaring	Kablet rulles sammen og skubbes ind mellem bæregreb og motordel.	
Papirfilterpose Isætning af papirfilterpose	<p> Benyt papirfilterposen til opsugning af fint støv så som slibestøv, sod, aske osv.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Åbn snaplås og tag motordel ud. 2. Tag fat i papirfilterposen ved papkanterne og tryk den fast mod opsugningsstudsens. 3. Anbring papirfilterposen op mod beholdervæggen. 4. Anbring motordelen, så afbryderen befinder sig over opsugningsstudsens og snaplåsen går i hak. 	
Afbryderkontakt	<p>Tænd: Tryk vippekontakten på I.</p> <p>Sluk: Tryk vippekontakten på 0.</p>	
Tilkoblingsautomatik (Kun på NT 1500 A)	<p>Tilkoblingsautomatik tændt: Tryk kontakten på "A" og stil afbryderen på "I" – kontrollampen lyser. Tilsluttes et elværktøj til stikdåsen, tændes støvsugeren samtidig med elværktøjet.</p> <p>Tilkoblingsautomatik slukket: Tryk kontakten på "N" – kontrollampen slukker. Stil afbryderen på "0".</p>	
Sugning af tørt materiale	<p>Vær ved sugning af tørt materiale opmærksom på, at alle dele, især filterpatronen, er helt tørre.</p> <p>Brug endvidere papirfilterposen til sugning af fint støv som slibestøv, sod, aske og lign.</p>	
Opsugning af væsker	<p>Rens samlebeholderen og filterpatronen for tørt materiale, inden der opsuges væsker, således undgås der unødvendig tilsmudsning.</p> <p>Tag den papirstøvpose ud, som eventuelt er sat i.</p> <p>Er samlebeholderen fuld, lukker en svømmerventil for indsugningskanalen og forhindrer således, at samlebeholderen løber over. Sluk for maskinen ved fuld samlebeholder og tøm samlebeholder.</p> <p>Skulle maskinen vælte under sugningen, lukker svømmerventilen. For at svømmerventilen kan åbne igen, skal der slukkes for maskinen, efter at den er rejst op, indtil svømmerventilen åbner hørligt. Tænd derefter igen for maskinen.</p> <p>Hold altid svømmerventilen ren og bevægelig.</p> <p>Lad maskinen stå åben efter vådsugning og lad den tørre ud. Skil tilbehør ad og lad det ligeledes tørre.</p> <p>Dette gælder især, når maskinen senere skal bruges til tørsugning.</p>	

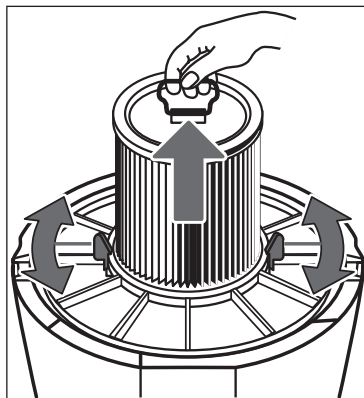
På grund af maskinens høje suge-/lufteffekt og den strømningsgunstige beholderform (tangential-cyklon-princip: Ingen tilstopning, filter beskyttet mod beskadigelse) kan der løbe lidt vand tilbage fra slangen eller beholderen, efter at maskinen er slukket. Dette kan atter suges op ved den næste sugning.

Tømning af støvsuger

1. Sluk støvsugeren.
2. Træk netstik ud af stikdåsen.
3. Åbn snaplås og løft motordel ud.
4. Tøm samlebeholder og rens den eventuelt.
5. Sæt motordel på og lad snaplås gå i indgreb.

Udskiftning af filterpatron

1. Åbn snaplås og tag motordel ud.
2. Klap drejelåsen ud til siden.
3. Tag fat i filterpatronen ved håndtaget og træk den lige op af filterføringen.
4. Filterpatronen kan rengøres med en håndkost ved at holde den over en beholder. Udskift filterpatronen, hvis den er meget snavset eller beskadiget.
5. Anbring den rengjorte eller nye filterpatron på filterføringen og skub den på plads.
6. Filterpatronen fastgøres ved at klappe drejelåsen tilbage.
7. Sæt motordel på og lad snaplås gå i indgreb.



Funktionsfejl

Forringet sugekraftMulige årsager:

- Opfangningsbeholderen er fuld
- Filterpatronen er fyldt med fin støv
- Sugeslange, sugerør eller dyser er tilstoppet af større genstande.

Der slynges støv ud af udblæsningsåbningen ved støvsugningen.

Mulige årsager:

- Filterpatron ikke anbragt rigtigt
- Filterpatron beskadiget.

Hvis ingen af ovenstående grunde er årsag til funktionsfejlene, bedes De kontakte et autoriseret AEG-værksted.

Vedligeholdelse

Brug kun Atlas Copco tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Atlas Copco Elektroværktøj, Brogrenen 3, DK-2635 Ishøj.

Du är anspråksfull och köper kvalitet – kvalitet från Atlas Copco. Vi har byggt ett hållbart och ytterst säkert elverktyg till Dig. För effektiv och säker användning skall Du läsa denna bruksanvisning innan elverktyget tas i bruk för första gången. Vi vill att Du även i framtiden väljer ett **AEG-elverktyg från Atlas Copco.**

	NT 1200	NT 1500 A
Tekniska data.		
Effekt (motor)		
P_{nom}	1000 W	1200 W
P_{max}	1200 W	1500 W
Luftflöde	60 l/s	60 l/s
Undertryck	145 mbar	180 mbar
Volym		
Behållare	20 l	30 l
Torrsubstans	16 l	26 l
Vätska	12 l	20 l
Filteryta	2500 cm ²	2500 cm ²
Effektförbrukning	–	2000 W
Sugslangens diameter	50 mm	50 mm
Vikt	5,6 kg	6,8 kg

Säkerhetsföreskrifter

- Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.
- Anslut alltid verktyget till jordat eluttag vid användning utomhus.
- Borra inte i maskinhuset, då detta kan skada skyddsisoleringen (använd klisteretiketter om skylt behöver fästas).
Stickkontakten har inget underspänningskydd, dvs om strömavbrott uppstår, kommer maskinen att starta på nytt, om man har glömt att stänga av den.
- Tag ut kontakten ur vägguttaget, om maskinen skall åtgärdas.
- Maskinen skall vara frånslagen när kontakten anslutes till vägguttaget.
- Nätkabeln skall alltid hållas ifrån apparatens arbetsområde. Håll kabeln bakom maskinen.
- Generellt är det inte tillåtet att suga upp brännbara eller explosiva lösningsmedel och vätskor som bensin, olja, alkohol, förtunning, ej heller delar (metallspån, aska) med temperatur över 60°C, eftersom det finns risk för explosion eller brand.
- Använd inte för uppsugning av hälsofarligt damm.
- Använd inte för starkt skummande vätskor..
- Ge akt på, att nätkabeln inte skadas genom klämning, krossning eller dylikt slitage.
- Om nätkabeln skadas, får apparaten inte längre användas.
- Kopplingar med nätkabeln måste vara skyddade från vattenstänk och vara jordade.
- Apparaten skall anslutas till en kontakt med säkring H16A eller en emaljsäkring 16A.

Ljudnivåmätvärden

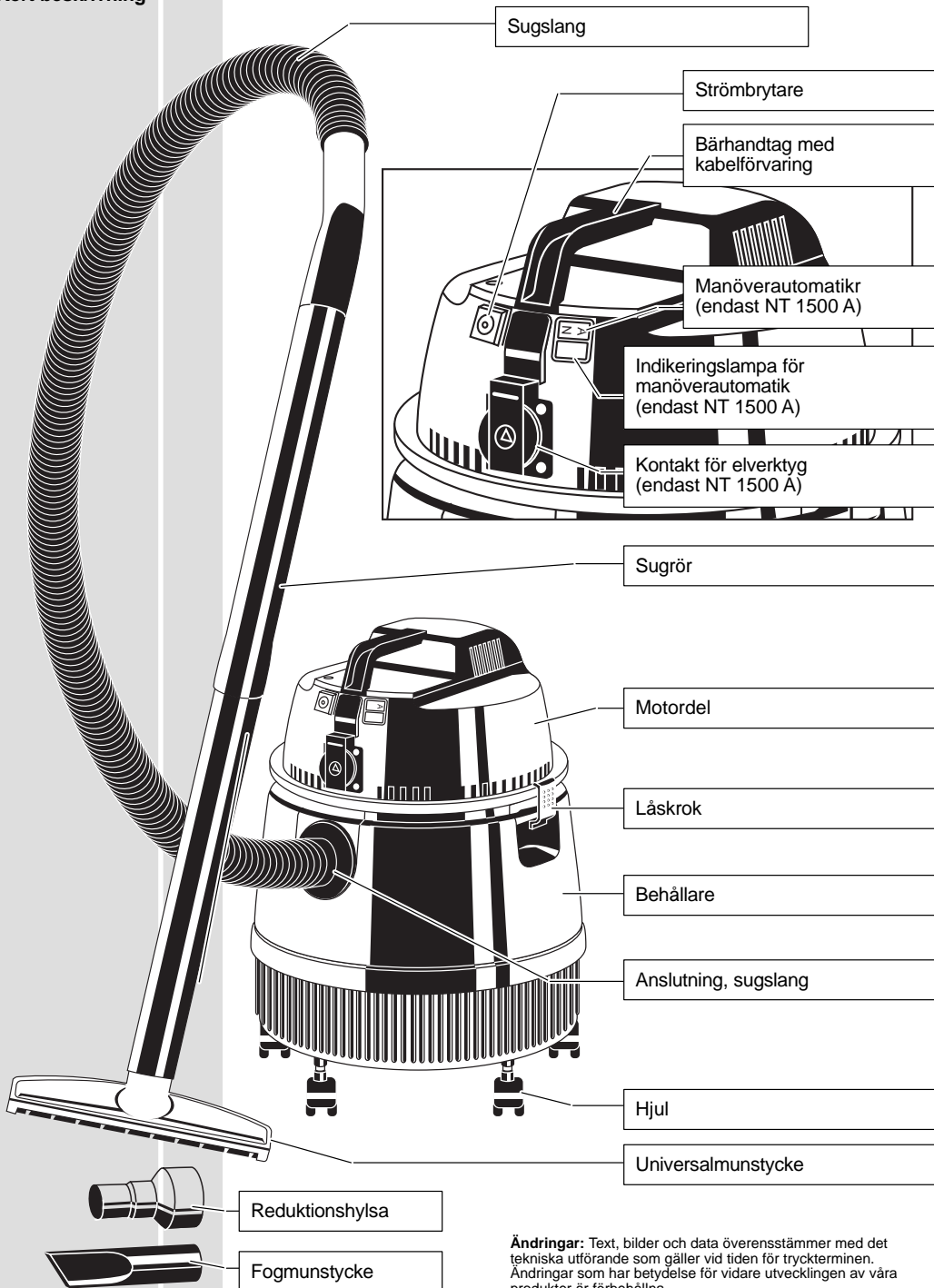
A-värdet av maskinens ljudtrycksnivå är
 NT 1200 A: 80 dB (A)
 NT 1500 A: 79 dB (A)
 Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB (A).
 Använd hörselskydd!

Användning

Apparaten är ämnad för följande arbeten: uppsugning av giftfritt damm och icke brännbara vätskor, uppsugning av slip- eller smutsvatten, rensning av förstoppade avlopp, slutrengöring på plats (byggställe, arbetsplats etc).
 Utsgning från kopplade elverktyg (med inbyggd stickkontakt på NT 1500 A).
 Den får endast användas: normalbruk.

Nätanslutning

Endast till enfas. Växelström och endast till den nätspänning som finns angiven på effektskytlen. Anslut endast till skyddsjordat vägguttag. (skyddsjordning enligt DIN VDE 0730 resp. CEE)! Radioavstörningen är enligt EG-rikt-linjer 82/499/EWG.



Ändringar: Text, bilder och data överensstämmer med det tekniska utförande som gäller vid tiden för tryckterminen. Ändringar som har betydelse för vidare utvecklingen av våra produkter är förbehållna.

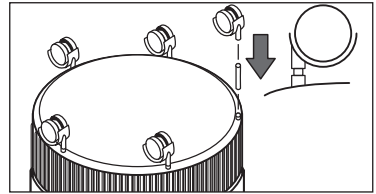
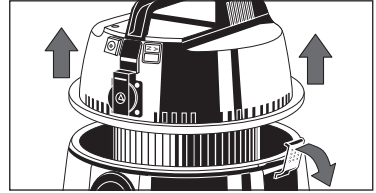
Ihopsättning av apparaten



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

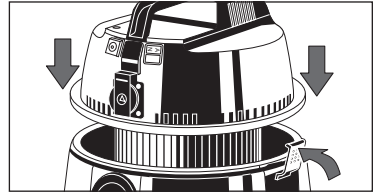
Montering av hjul.

1. Handtagsregeln öppnas och motordelen tas bort. (vänd behållaren upp och ner för montering av hjulen)
2. Pressa hjulen med respektive bult, med handkraft in i de förborrade hålen i behållarens botten, så långt det går.
NT 1200: 4 hjul
NT 1500 A: 5 hjul



Anslutning av motordel

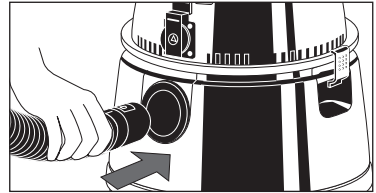
3. Passa in motordelen så att strömbrytaren hamnar ovanför anslutningen för sugslangen.
4. Knäpp fast låskrokarna.



Anslutning av sugslang

5. Pressa in sugslangen i behållarens anslutningshål, med märkningarna mot varandra, tills den snäpper fast.

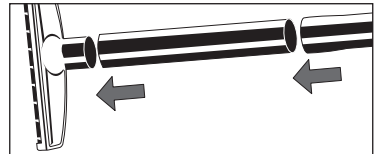
För att lösgöra sugslangen, vrid slangkopplingen något åt höger eller vänster, drag ut.



Anslutning av tillbehör Universalmunstycke

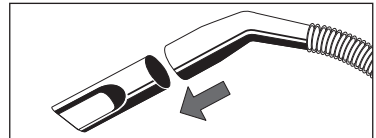
Ett flertal tillbehör respektive elverktyg kan anslutas till dammsugaren.

Sätt ihop universalmunstycket, de två sugrören, samt sugslangen.



Fogmunestycke

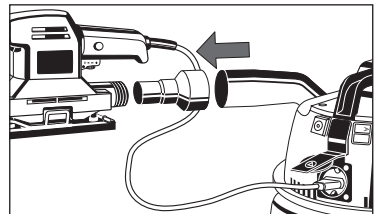
Fogmunestycket sätts direkt på sugslangen eller på ett av sugrören.

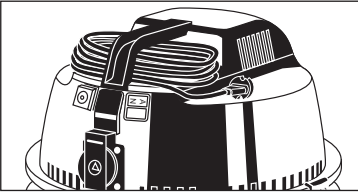

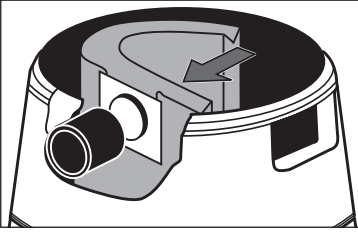
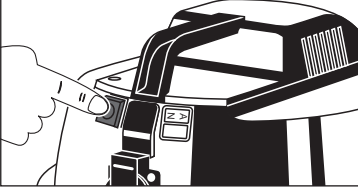
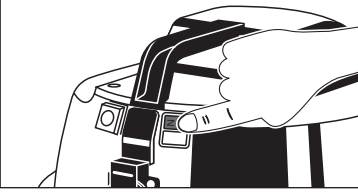


Elverktyg

Anslut elverktyget till reduktionshylsa och sugslang.

Anslut elverktygets elkabel till stickkontakten på dammsugaren. Med manöverautomatiken tillslagen startar dammsugaren automatiskt när elverktyget startas. (endast NT 1500 A).



Kabelförvaring	Vinda upp dammsugarens elkabel och placera den mellan bärhandtaget och motordelen så som visas i illustrationen.	
Dammsugarpåsar i papper Isättning av dammsugarpåse	<p> Använd dammsugarpåsar i papper vid uppsugning av fint damm såsom sågspån, sot, aska, etc.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Handtagsregeln öppnas och motordelen tas bort. 2. Ta tag i dammsugarpåsens pappkantar och pressa dem mot anslutningen för sugslangen. 3. Passa in dammsugarpåsen mot behållarens väggar. 4. Passa in motordelen så att strömbrytaren hamnar ovanför anslutningen för sugslangen och knäpp fast låskrokarna. 	
In-/urkoppling	<p>Starta dammsugaren: Tryck strömbrytaren till position "I". Stäng av dammsugaren: Tryck strömbrytaren till position "0".</p>	
Koppla till manöverautomatik (endast NT 1500 A)	<p>För att koppla till manöverautomatik: sätt manöverautomatiksväljaren i position "A" och strömbrytaren i position "I" – indikeringslampan för manöverautomatik tänds. När ett elverktyg är anslutet till stickkontakten på dammsugaren startas dammsugaren automatiskt när elverktyget startas.</p> <p>För att koppla ifrån manöverautomatik: sätt manöverautomatiksväljaren i position "N" – indikeringslampan slocknar. Tryck strömbrytaren till position "0".</p>	
Uppsugning av torrsubstans	<p>Vid uppsugning av torrsubstans bör man ge akt på att alla delar, särskilt filterpatronen, är fullständigt torra.</p> <p>Vid dammsugning av fint damm såsom slipdamm, aska sot och dylikt, skall dammsugarpåse av papper användas.</p>	
Uppsugning av vätskor	<p>Innan man suger upp vätskor, bör behållaren och filterpatronen rengöras från torrsubstans, därmed undviks onödig nedsmutsning.</p> <p>Den ev. insatta dammsugarpåsen av papper skall tas ut.</p> <p>Om behållaren är full, tillstänger en flödesventil sugkanalen och förhindrar att behållaren rinner över. Vid full behållare, skall apparaten kopplas ifrån och behållaren tömmas.</p> <p>Skulle apparaten tippa över vid dammsugning, kommer flödesventilen att stängas. För att öppna flödesventilen igen – ställ apparaten upprätt och koppla från den, tills man hör att flödesventilen åter öppnas. Därefter kopplas apparaten på igen.</p> <p>Flödesventilen hålls alltid ren och brukbar.</p>	
SVENSKA	44	NT 1200, NT 1500 A

Efter våtsugning skall apparaten stå och torka ut. Tillbehören tas isär och låtes torka. Detta gäller särskilt, när apparaten senare skall användas till torrsugning.

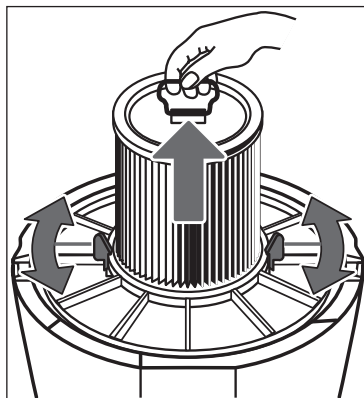
Genom apparatens höga sug-/lufteffekt och den flödesmässigt positiva behållarformen (tangential-cyklon-principen; ingen igensättning, filter skyddas från skador), kan lite vatten rinna tillbaka ut efter fränkoppling. Detta kan sugas upp vid nästa sugning.

Tömning av dammsugaren

1. Gerät abschalten.
2. Tag ut stickkontakten ur vägguttaget.
3. Handtagsregeln öppnas och motordelen tas bort.
4. Töm behållaren och rengör den om det behövs.
5. Motordelen sättes på och handtagsregeln knäppes fast.

Byte av filterpatron

1. Handtagsregeln öppnas och motordelen tas bort.
2. Vik fästet åt sidan.
3. Ta tag i filterpatronens handtag och drag den rakt upp ur filterhållaren.
4. Filterpatronen kan rengöras med en mjuk borste – håll filterpatronen över ett uppsamlingskärl som samlar upp dammet. Om filterpatronen är mycket smutsig eller skadad skall den bytas.
5. Beror funktionsstörningarna inte på någon av ovanstående orsaker skall ni vända er till en AEG återförsäljare.
6. Filterpatronen sätts fast genom att vika tillbaka fästet.
7. Motordelen sättes på och handtagsregeln knäppes fast.



Funktionsstörningar

Sugkapaciteten minskar.

Möjliga orsaker:

- Behållaren är full
- Filterpatronen är igensatt av fint damm
- Sugslangen, sugröret, eller sugmunstycket är blockerat av större föremål/material.

Vid dammsugning slungas damm ut genom utblåsöppningen.

Möjliga orsaker:

- Filterpatronen inte korrekt fastsatt
- Filterpatronen skadad.

Beror funktionsstörningarna inte på någon av ovanstående orsaker skall ni vända er till er lokala AEG serviceverkstad.

Skötsel

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs byts bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D–71361 Winnenden.

Vaadit parasta ja ostat laatua – laatua, jota Atlas Copco tuottaa. Olemme valmistaneet käyttösi luotettavan ja kestäväen työkalun. Tämän työkalun tehokas ja terveydellesi vaaraton toiminta edellyttää kuitenkin sinulta perusteellista tutustumista näihin ohjeisiin ennen käyttöönottoa. Pyrimme siihen, että asiakkaamme olisivat tyytyväisiä sekä pysyisivät asiakkainamme ja ostaisivat **Atlas Copco AEG sähkötyökaluja** jatkossakin.

	NT 1200	NT 1500 A
Tekniset arvot		
Teho (moottori)		
Nomellisteho	1000 W	1200 W
Maksimi teho	1200 W	1500 W
Ilmavirtaus	60 l/s	60 l/s
Alipaine	145 mbar	180 mbar
Tilavuus		
Säiliö	20 l	30 l
Kiinteä	16 l	26 l
Neste	12 l	20 l
Suodatinpinta	2500 cm ²	2500 cm ²
Kojepistorasia maks.	–	2000 W
Imuletkun halkaisija	50 mm	50 mm
Paino	5,6 kg	6,8 kg

- Turvallisuus-ohjeet**
- Huomioi punaiselle paperille painetut turvaohjeet!
 - Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.
 - Laitteen runkoon ei saa porata reikiä, koska suojaeristys voi vahingoittua (käytä tarroja).
 - Ennen korjaus- ja huoltotoiden aloittamista on pistotulppa irrotettava pistorasiasta.
 - Laitteen käynnistyskytkin on oltava 0- asennossa, kun tulppa työnnetään pistorasiaan.
 - Liitäntäjohto on aina pidettävä pois laitteen työskentelyalueelta ja johdettava koneen taakse.
 - Yleensä laitteella ei saa imuroida palavia tai räjähtäviä liuotusaineita eikä nesteitä, kuten bensini, öljy, alkoholi, ohennusaine, eikä muitakaan esineitä (metallilastuja, tuhkaa), joiden lämpötila nousee yli 60° C; muuten on olemassa räjähdys- ja palovaara!
 - Imuria ei saa käyttää terveydelle vaarallisten pölyjen imuroimiseen.
 - Ei sovellu voimakkaasti vaahtoavien nesteiden imuroimiseen.
 - On varottava, ettei liitäntäjohto pääse vahingoittumaan ylijämsällä, liitistämällä, riuttomalla tms.
 - Mikäli liitäntäjohto on vioittunut, laitetta ei saa enää käyttää.
 - Verkko- tai laiteliitäntäjohtojen liitoksien on oltava vähintään roiskevesisuojujattuja ja suojaohjaimella varustettuja.
 - Laite on liitettävä suojakytkimellä H 16A tai sulakkeella 16A suojuuttuun verkkojohtoon.

Mitattu melutaso

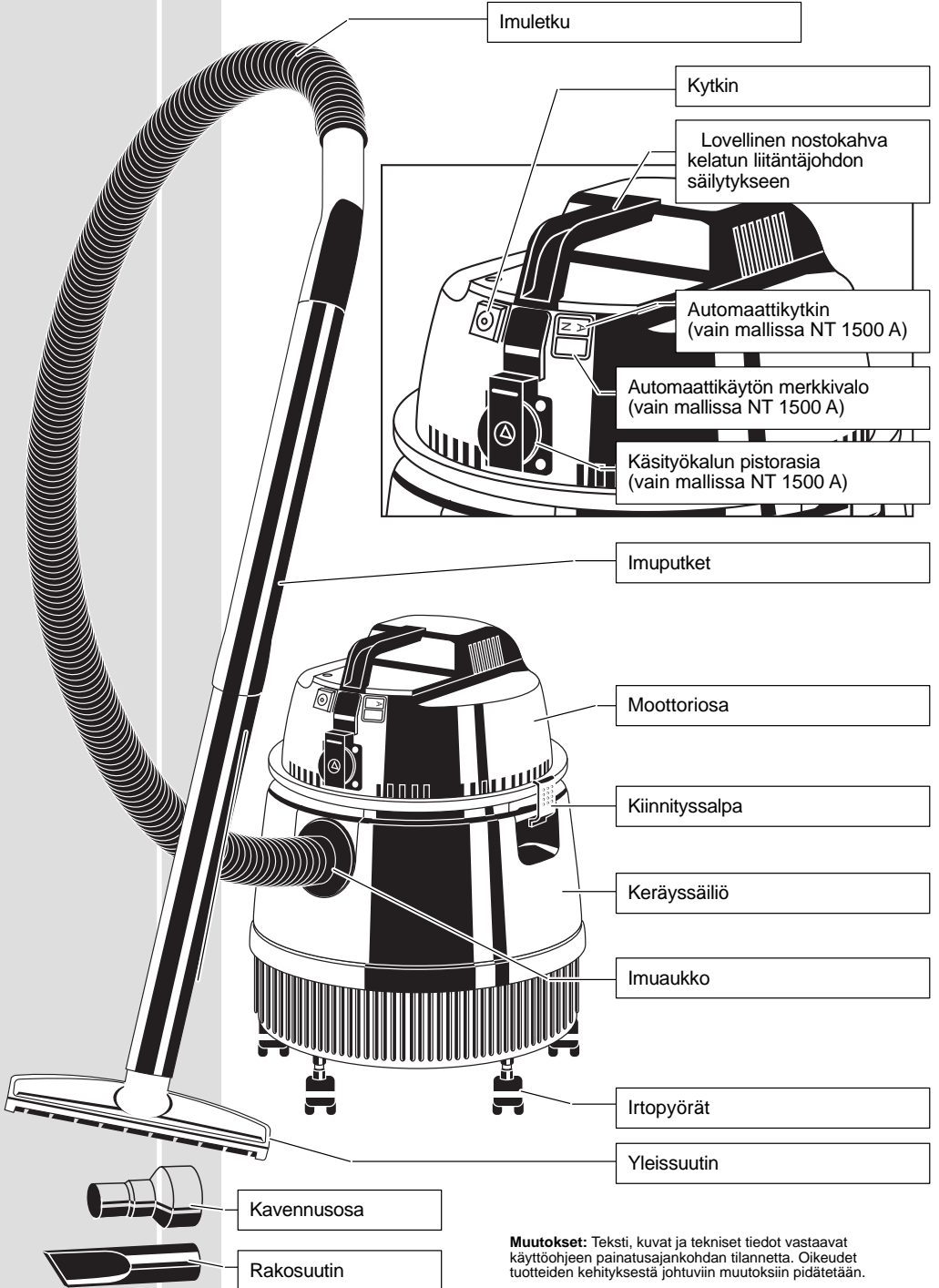
Yleensä työkalun A-luokan melutaso
 NT 1200 A: 80 dB (A)
 NT 1500 A: 79 dB (A)
 Työskenneltäessä melutaso saattaa ylittää 85 dB (A).
 Käytä kuulosuojaimia!

Käyttö


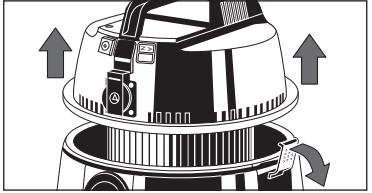
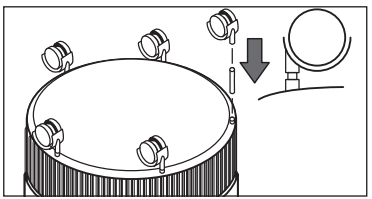
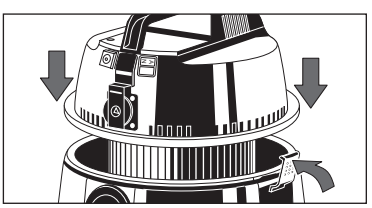
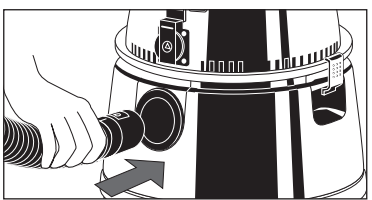
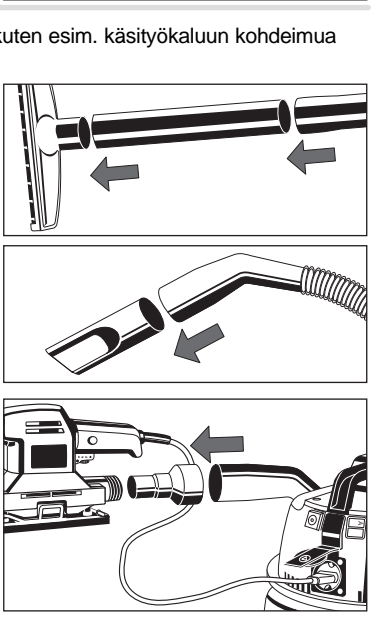
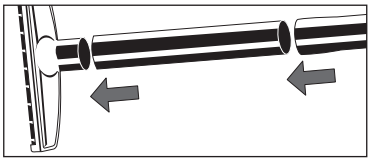
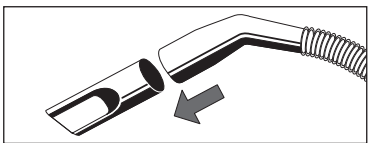
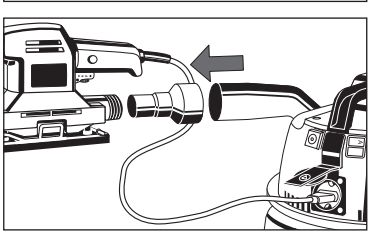
Pölynimuri soveltuu ei myrkyllisten pölyjen ja ei tulenarkojen nesteiden ja mutaisen veden imemiseen, viemäriputkien avaamiseen ja työpaikkojen (rakennustyömaiden) siivoamiseen ym.
 Pölynpoisto imuriin kytketystä käsityökalusta (sisäänrakennetulla liitännällä NT 1500 A varten).
 Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

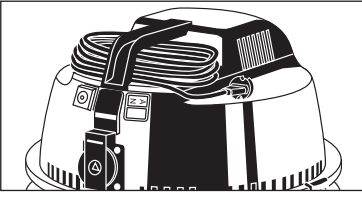

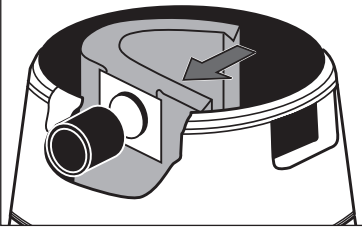

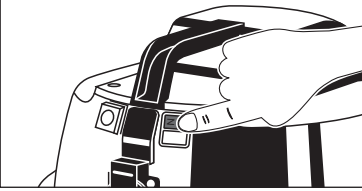
Verkkoliitäntä

Koneen saa liittää vain 1-vaiheiseen vaihtovirtaan tyyppikilven mukaiselle jännitteelle. Koneen saa liittää vain maadoituskoskettimella varustettuihin pistorasioihin. (Suojaeristys DIN VDE 0730 ja CEE:n mukaisesti). Kone on radiohäiriösuojuattu Eurooppa-normin EN 55014 mukaisesti.



Muutokset: Teksti, kuvat ja tekniset tiedot vastaavat käyttöohjeen painatusajankohdan tilannetta. Oikeudet tuotteiden kehityksestä johtuviin muutoksiin pidätetään.

Laitteen kokoonpano		Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.	
Siirtorullien asennus	1.	Avaa kiinnityssalpa ja nosta moottoriosia pois. (Säiliön voi tämän jälkeen asettaa ylösalaisin irtopyörien asennusta varten)	
Moottoriosan kiinnitys	2.	Asenna pyörät pultteineen käsin säiliöosan pohjassa oleviin, valmiisiin reikiin ja työnnä ne lujasti sisään, niin pitkälle, kuin ne menevät. NT 1200: 4 pyörää NT 1500 A: 5 pyörää	
Imuletkun liitäntä	3.	Asenna moottoriosia siten, että käynnistyskytkin tulee imuaukon yläpuolelle.	
Lisälaitteiden kiinnitys	4.	Paina imuletku liitäntäkauluksen sisään siten, että merkinnät osuvat samalle kohdalle ja letku hakautuu kuuluvasti. Irrota imuletku kääntämällä letkun liitäntäkappaletta hiukan sivuun ja vetämällä.	
SUOMI	48	Polynimuri voidaan liittää erilaisiin laitteisiin, kuten esim. käsityökaluun kohdeimua varten.	
Monitoimisutin	Liitä yhteen yleissuulake, kaksi imuputkea ja imuletku.	Kiinnitä rakosuutin suoraan imuletkuun tai imuputkeen.	
Rakosuutin	Liitä sähkötyökalut kavennuskappaleen avulla imuletkuun.	Liitä työkalun sähkökaapeli polynimurin koskettimeen. Automaattitoiminnassa polynimuri käynnistyy samanaikaisesti työkalun kanssa. (vain mallissa NT 1500 A).	
Sähkötyökalut			

Liitäntäjohdon säilytys	Varastointia varten, aseta rullalle kerätty sähkökaapeli kantokahvan alle, kuvan osoittamalla tavalla.	
Paperinen pölypussi Paperisen pölypussin asetus	<p> Käytä hienopölyn, kuten hiontapölyn, noen, tuhkaan tms., imurointiin lisäksi paperista pölypussia.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Avaa lukitussalvat ja poista moottoripaketti. 2. Tartu paperisen pölypussin pahvireunoista kiinni ja paina liitäntäkaulus kiinni. 3. Asettele paperinen pölypussi säiliönseinälle. 4. Asenna moottoriosia siten, että käynnistyskytkin tulee imuaukon yläpuolelle ja napsauta salvat kiinni. 	
Käynnistyskytkin	<p>Käynnistys: Käännä käynnistyskytkin asentoon "I".</p> <p>Pysäytys: Käännä käynnistyskytkin asentoon "0".</p>	
Käynnistys- automaatiikka (vain mallissa NT 1500 A)	<p>Käynnistysautomaatiikka kytketty: Paina kytkintä kohdasta "A" ja aseta käynnistyskytkin asentoon "I" – merkkivalo syttyy. Kun jokin sähkötyökalu liitetään kojepistorasiaan, toimii ko. työkalun käynnistyksestä myöskin pölynimuri automaattisesti.</p> <p>Käynnistysautomaatiikka katkaistu: Paina kytkintä kohdasta "N" – merkkivalo sammuu. Käännä käynnistyskytkin asentoon "0".</p>	
Kuivatavaran imurointi	<p>Kuivatavaraa imuroitaessa on muistettava tarkistaa, että kaikki osat, etenkin suodatuspatruuna, ovat täysin kuivia.</p> <p>Paperisen suodatinpussin käyttöä suositellaan hienojakoisen pölyn kuten hiomapölyn, noen, tuhkan tai vastaavan imurointiin.</p>	
Nesteiden imurointi	<p>Puhdista keräyssäiliö ja suodatuspatruuna kuivatavarasta ennen nesteiden imurointia. Näin estetään säiliön tarpeeton likaantuminen.</p> <p>Poista imuriin mahdollisesti asetettu paperinen pölypussi.</p> <p>Mikäli keräyssäiliö on täynnä, uimuriventtiili sulkee imukanavan ja estää siten säiliötä menemästä yli. Keräyssäiliön ollessa täysi pysäytä laite ja tyhjennä säiliö.</p> <p>Käynnissä olevan koneen kaatuessa, uimuriventtiili sulkeutuu ja imu lakkaa. Nosta kone pystyyn ja sulje virtakytkin. Kuultuasi venttiilin avautumisesta lähtevän äänen, käynnistä kone uudelleen.</p> <p>Huolehdi jatkuvasti uimuriventtiilin puhtaudesta ja liikkuvuudesta.</p> <p>Jätä nesteiden imuroinnin jälkeen laite avoimena kuivumaan. Purkaa lisälaitteet ja anna niidenkin kuivahtaa. Näin on meneteltävä etenkin silloin, kun laitetta on tarkoitus käyttää seuraavaksi kuivaimurointiin.</p>	
SUOMI	49	NT 1200, NT 1500 A

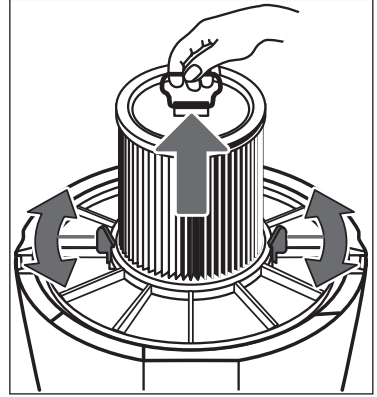
Imurin suuresta tehosta ja keräysastian optimaalisesta muotoilusta johtuen (syklooni-periaate, suodatin suojattu vaurioitumiselta), pieni määrä nestettä saattaa koneen pysähtyttyä valua takaisin letkusta ja säiliöstä. Tämä nestemäärä voidaan imeä takaisin käynnistämällä kone uudestaan.

Pölynimurin tyhjennys

1. Pysäyty laite.
2. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
3. Avaa kiinnityssalpa ja nosta moottoriosia pois.
4. Tyhjennä keräyssäiliö ja puhdistaa tarpeen mukaan.
5. Aseta moottoripaketti paikalleen ja kiinnitä lukitussalvat.

Suodatuspatruunan vaihto

1. Avaa lukitussalvat ja poista moottoripaketti.
2. Taivuta solki sivuun.
3. Tartu suodatuspatruunan kädensijasta ja vedä suorassa asenossa paikaltaan.
4. Suodatuspatruunan voit puhdistaa harjalla jonkin astian päällä. Suodatuspatruuna on uusittava, mikäli se on pahasti likaantunut tai vioittunut.
5. Aseta puhdistettu tai uusi suodatuspatruuna laitteeseen ja työnnä rajoittimeen saakka.
6. Kiinnitä suodatin taivuttamalla solki takaisin.
7. Aseta moottoripaketti paikalleen ja kiinnitä lukitussalvat.



Toimintahäiriöt

Imuteho laskee.

Mahdolliset syyt:

- Keräyssäiliö on täynnä.
- Hienojakoinen pöly tukkii suodatuspatruunan.
- Jokin esine tukkii imuletkun, imuputken tai suulakkeen.

Imuroitaessa sinkoutuu pöly ilmanpoistoaukosta. Mahdolliset syyt:

- suodatuspatruuna ei kunnolla asennettu
- suodatuspatruuna vahingoittunut

Mikäli toimintahäiriö ei johdu jostakin yllämainituista syistä, ota yhteys lähimpään AEG:n huoltopisteeseen.

Huolto

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroiden numeron seuraavasta osoitteesta: OY Atlas Copco Tools AB, Masalantie 346, 02430 Masala.

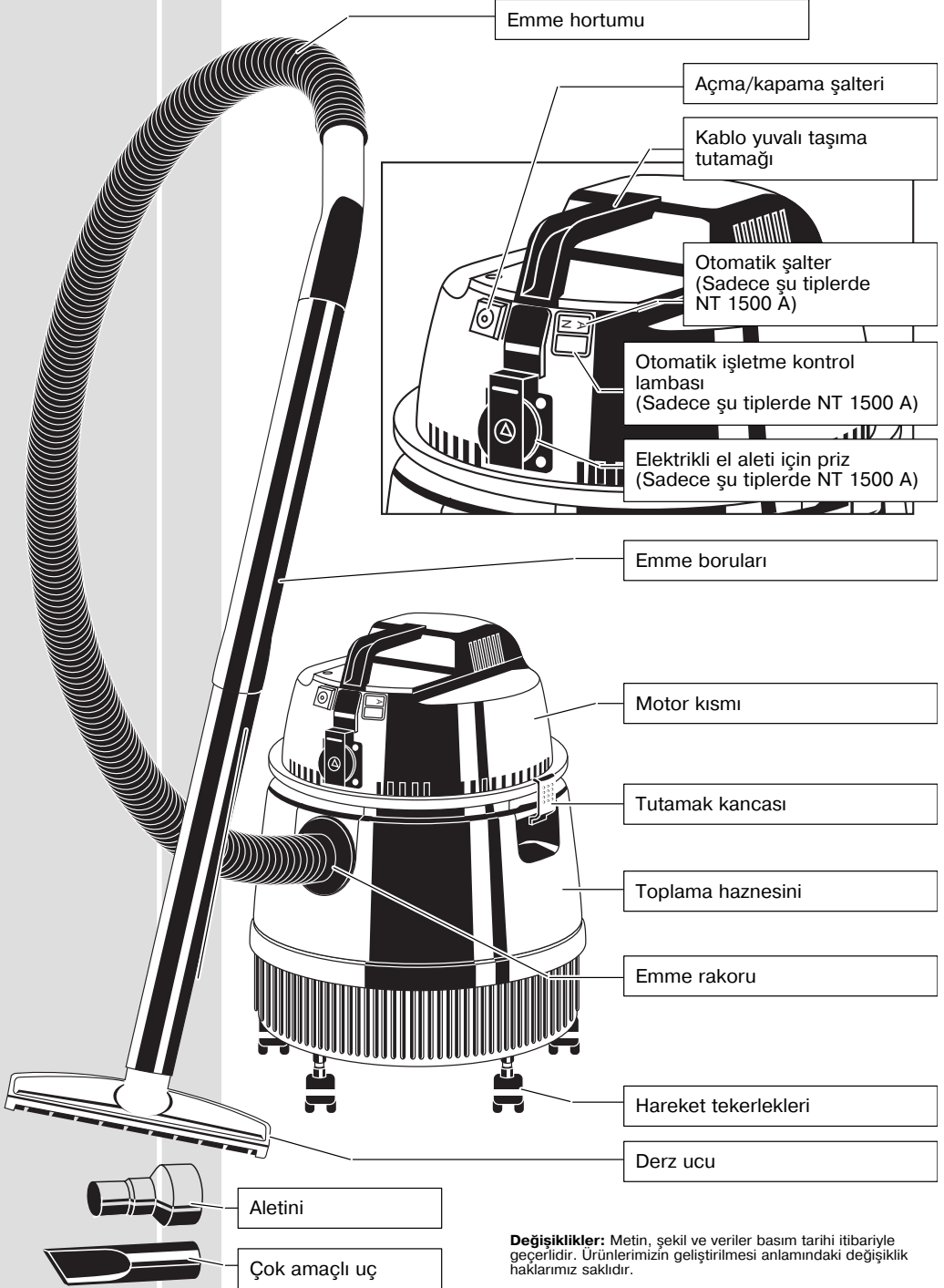
Çok titizsiniz ve kalite satın almak istiyorsunuz – Atlas Copco kalitesini. Sizin için dayanıklı ve mümkün olduğu kadar güvenli bir elektrikli el aleti ürettik. Ancak bu aletle verimli ve tehlikesiz biçimde çalışabilmeniz için, elinizdeki kullanım kılavuzunu okumanız ve buna göre hareket etmeniz gerekir. Gelecekte de **Atlas Copco'nun AEG elektrikli el aletlerini** seçmenizi istiyoruz.

	NT 1200	NT 1500 A
Teknik veriler		
Motor gücü		
P _{nom}	1000 W	1200 W
P _{max}	1200 W	1500 W
Hava akımı	60 l/s	60 l/s
Vakum	145 mbar	180 mbar
Tutma kapasitesi:		
Hazne	20 l	30 l
Katı cisim	16 l	26 l
Sıvı	12 l	20 l
Filtre yüzeyi	2500 cm ²	2500 cm ²
Alet prizi max	–	2000 W
Emme hortumu çapı	50 mm	50 mm
Ağırlığı	5,6 kg	6,8 kg

Güvenliğinizi için talimatlar	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ekteki güvenlik broşüründe belirtilen güvenlik talimatlarına uyun! ■ Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin. Elektrik tesisatınızla konuyu görüşün. ■ Aletin gövdesini delmeyin, aksi takdirde koruyucu izolasyon kesilir (yapışıcı etiket kullanın). ■ Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin. ■ Aleti sadece kapalı iken prize takın. ■ Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır. ■ Bu aletle genel olarak benzin, yağ, alkol, inceltici gibi yanıcı ve patlayıcı maddeler ve sıcaklığı 60°C'nin üzerindeki parçalar (metal talaşları, kül) emdirilemez; aksi takdirde patlama ve yangın tehlikesi ortaya çıkar! ■ Bu aleti sağlığa zararlı tozların emdirilmesinde kullanmayın. ■ Bu alet aşırı ölçüde köpüren sıvıların emdirilmesine uygun değildir. ■ Şebeke bağlantı kablosunun, üzerinden geçilme, aşırı ölçüde kıvrılma ve ezilme gibi nedenlerle hasar görmemesine dikkat edin. ■ Şebeke kablosu hasarlı iken alet artık kullanılamaz. ■ Şebeke bağlantı veya alet bağlantı kabloları en azından püskürtme suyuna karşı korunmalı ve koruyucu iletkenli olmalıdır. ■ Bu alet, H 16A'lık bir koruyucu şalter veya 16A'lık bir ericiyi sigorta ile emniyete alınmıştır.
Gürültü ölçüm değerleri	<p>Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:</p> <p>NT 1200 A: 80 dB (A)</p> <p>NT 1500 A: 79 dB (A)</p> <p>Çalışma sırasında gürültü seviyesi 85 dB (A)'yı aşabilir.</p> <p>Koruyucu kulaklık kullanın!</p>

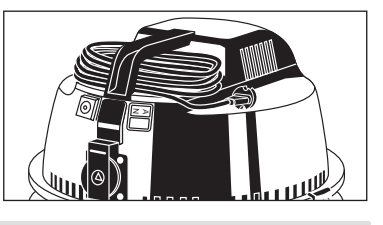

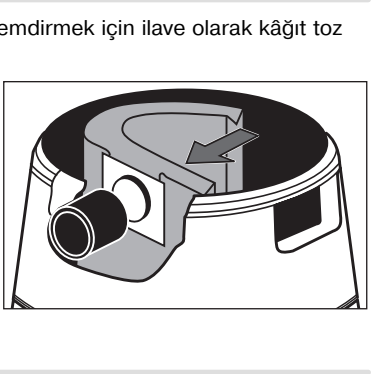
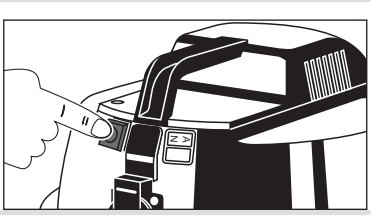
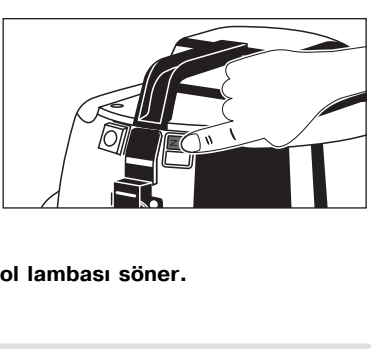
Kullanım	<p>Bu alet şu işlere uygundur: Toksik olmayan tozların ve yanıcı olmayan sıvıların emilmesi, kirli suyun emilmesi, tahliye deliklerinin açılması, son temizlik işleri (şantiye, işyeri gibi).</p> <p>Bağlı bulunan elektrikli el aletlerinin tozunun emilmesi (NT 1500 A'da monte edilmiş bulunan priz üzerinden).</p> <p>Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.</p>
-----------------	--

Şebeke bağlantısı	<p>Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Sadece koruyucu kontaklı prize bağlayın (koruyucu topraklama DIN VDE 0730 ve CEE'ye göre)! Parazit giderme Avrupa Normu EN 55014'e uygundur.</p>
--------------------------	--



Değişiklikler: Metin, şekil ve veriler basım tarihi itibarıyla geçerlidir. Ürünlerimizin geliştirilmesi anlamındaki değişiklik haklarımız saklıdır.

Aletin montajı		Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.	
Tekerlek tertibatının montajı		<ol style="list-style-type: none"> 1. Tutamak kancasını açın ve motor kısmını alın. (Hareket tekerleklerinin takılması için hazne ters olarak konabilir) 2. Hareket tekerleklerini ve bunlara ait pimleri hazne tabanındaki yuvalara elle sonuna kadar bastırın. NT 1200: 4 hareket tekerleği NT 1500: 5 hareket tekerleği 	
Motor kısmının yerleştirilmesi		<ol style="list-style-type: none"> 3. Motor kısmını, açma/kapama şalteri emme rakoru üzerine gelecek biçimde yerleştirin. 4. Tutamak kancasını kapatın 	
Emme hortumunun bağlanması		<ol style="list-style-type: none"> 5. Emme hortumunu, işaretler birbirini tutacak ve kavrama sesi duyulacak biçimde emme rakoruna bastırın. <p>Emme hortumunu almak üzere, hortum bağlantı parçasını biraz sağa veya sola çevirerek çıkarın.</p>	
Aksesuarın bağlanması Çok amaçlı uç		<p>Alete çeşitli aksesuar veya bir elektrikli el aleti bağlanabilir.</p> <p>Çok amaçlı ucu, iki emme borusunu ve emme hortumunu birbirine takın.</p>	
Derz ucu		Derz ucunu direkt olarak emme hortumuna veya bir emme borusuna takın.	
Elektrikli el aleti		<p>Elektrikli el aletini redüksiyon parçası ile emme hortumuna bağlayın.</p> <p>Elektrikli el aletinin şebeke kablosunu elektrik süpürGESİNİN prizine takın. Otomatik işletmede elektrik süpürGESİ elektrikli el aletinin çalıştırılmasıyla birlikte devreye girer. (Sadece şu tiplerde NT 1500 A).</p>	

Kablo yuvası	<p>Şebeke kablosunu muhafaza etmek üzere şekilde görüldüğü gibi sarı olarak taşıma tutamağı ile motor kısmına itin.</p>	
Kâğıt toz torbası Kâğıt toz torbasının yerleştirilmesi	<p> Taşlama tozu, kurum, kül gibi ince tozları emdirmek için ilave olarak kâğıt toz torbası kullanın.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tutamak kancasını açın ve motor kısmını alın. 2. Kâğıt toz torbasını kontak kenarlarından tutun emme rakoruna kuvvetlice bastırın. 3. Kâğıt toz torbasını hazne kenarına dayayın. 4. Motor kısmını tekrar, açma/kapama şalteri emme rakoru üzerine gelecek biçimde yerleştirin ve tutamak kancasını kapatın. 	
Açma/kapama	<p>Açma: Devrilmeli şalteri I konumuna bastırın.</p> <p>Kapama: Devrilmeli şalteri 0 konumuna bastırın</p>	
Açma otomatığı (Sadece şu tiplerde NT 1500 A)	<p>Kapama otomatığının açılması: Şalteri "A" konumuna bastırın ve açma/kapama şalterini "I" konumuna getirin – kontrol lambası yanar. Alet prizine bir elektrikli el aleti bağlanınca, elektrikli el aleti açılınca elektrik süpürgesi de otomatik olarak devreye girer.</p> <p>Kapama otomatığının kapatılması: Şalteri "N" konumuna bastırın – kontrol lambası söner. Açma/kapama şalterini "0" konumuna getirin.</p>	
Kuru maddelerin emilmesi	<p>Kuru maddeleri emdirirken, özellikle filtre patronu olmak üzere bütün parçaların tam olarak kuru olmasına dikkat edin.</p> <p>Taşlama tozu, kurum, kül gibi ince tozları emdirmek için ilave olarak kâğıt toz torbası kullanın.</p>	
Sıvıların emilmesi	<p>Sıvıları emdirmeden önce, toplama haznesinde ve filtre patronu üzerinde bulunan kuru emme kalıntılarını temizleyin. Bu sayede gereksiz kirlenmelerin önüne geçmiş olursunuz.</p> <p>Gerekliyse takılı bulunan kâğıt toz torbasını çıkarın.</p> <p>Toplama haznesi dolunca şamandıralı valf emme kanalını kapatır ve haznenin taşmasını önler.</p> <p>Toplama haznesi dolunca aleti kapatın ve hazneyi boşaltın.</p>	
TÜRKÇE	54	NT 1200, NT 1500 A

Emme işlemi sırasında alet devrilecek olursa, şamandıralı valf kapanır. Şamandıralı valfin tekrar açılması için, aleti doğrultuktan sonra, şamandıralı valfin duyulacak biçimde açılmasına kadar, aleti kapatın. Daha sonra aleti tekrar çalıştırın.

Şamandıralı valfi daima temiz ve erişilebilecek durumda tutun.

Islak emme yaptırdıktan sonra aleti açık bırakın ve kurutun. Aksesuarı da sökün ve kurutun.

Bu özellikle, alet daha sonra kuru emmede kullanılacaksa şarttır.

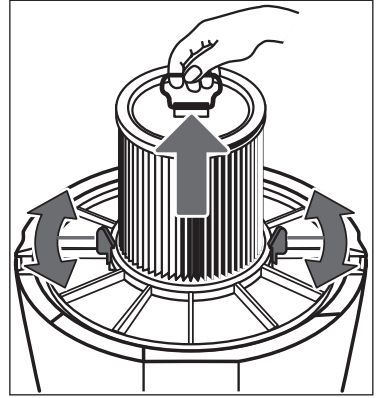
Aletin emme gücü çok yüksek ve hazne biçimi akışa uygun olduğundan (tanjantial dolaşım prensibi; tıkanma olmaz, filtre hasarlara karşı korunmalıdır), alet kapatıldıktan sonra hortum veya haznedeki biraz su geri akabilir. Akan bu su bir sonraki emme işleminde tekrar emdirilebilir.

Elektrik süpürgesinin boşaltılması

1. Aleti kapatın.
2. Şebeke fişini prizden çekin.
3. Tutamak kancasını açın ve motor kısmını alın.
4. Toplama haznesini boşaltın ve gerekiyorsa temizleyin.
5. Motor kısmını yerine yerleştirin ve tutamak kancasını kapatın.

Filtre patronunun değiştirilmesi

1. Tutamak kancasını açın ve motor kısmını alın.
2. Döner sürgüyü yan taraftan açın.
3. Filtre patronunu tutamaktan tutun ve filtre kılavuzundan düz olarak çıkarın.
4. Filtre patronu bir el süpürgesi ile hazne üzerinde temizlenebilir. Aşırı ölçüde kirlenmiş veya hasar görmüş filtre patronunu değiştirin.
5. Temizlenmiş veya yeni filtre patronunu yerine yerleştirin ve sonuna kadar itin.
6. Filtre patronunu döner sürgüyü geri kapatarak tespit edin.
7. Motor kısmını yerine yerleştirin ve tutamak kancasını kapatın.



Fonksiyon arızaları

Emme gücü düşüyor
Olası nedenler:
- Toplama haznesi dolu
- Filtre patronu ince tozla aşırı ölçüde tıkalı.
- Emme hortumu, emme borusu veya uçlar emilen madde tarafından tıkanmış.

Toz emme sırasında üfleme deliğinden toz atılıyor.

Olası nedenler:

- Filtre patronu doğru olarak takılmamış.
- Filtre patronu hasarlı.

Fonksiyon arızaları yukarıda belirtilen nedenlerden kaynaklanmıyorsa AEG müşteri servisine başvurun.

Bakım

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 32 D-71361 Winnenden adresinden istenebilir.

Вам требуется и Вы хотите купить качественную продукцию □ качество, предлагаемое Atlas Copco. Мы произвели для Вас надежный инструмент для продолжительной работы. Пожалуйста, прочтите данную инструкцию перед первым использованием, чтобы Вы могли работать Вашим инструментом эффективно и безопасно. Мы уверены, что покупка электроинструмента AEG фирмы Atlas Copco была правильным выбором!

	NT 1200	NT 1500 A
Технические данные		
Мощность (мотор)		
Мощность номинал	1000 W	1200 W
Мощность максимум	1200 W	1500 W
Расход воздуха	60 l/s	60 l/s
Вакуум	145 mbar	180 mbar
Объем		
Контейнер (л)	20 l	30 l
Твердые отходы (л)	16 l	26 l
Жидкие отходы (л)	12 l	20 l
Поверхность фильтра	2500 cm ²	2500 cm ²
Максимальное потребление энергии	—	2000 W
Диаметр шланга пылеотсоса	50 mm	50 mm
Вес	5,6 kg	6,8 kg

Рекомендации по технике безопасности

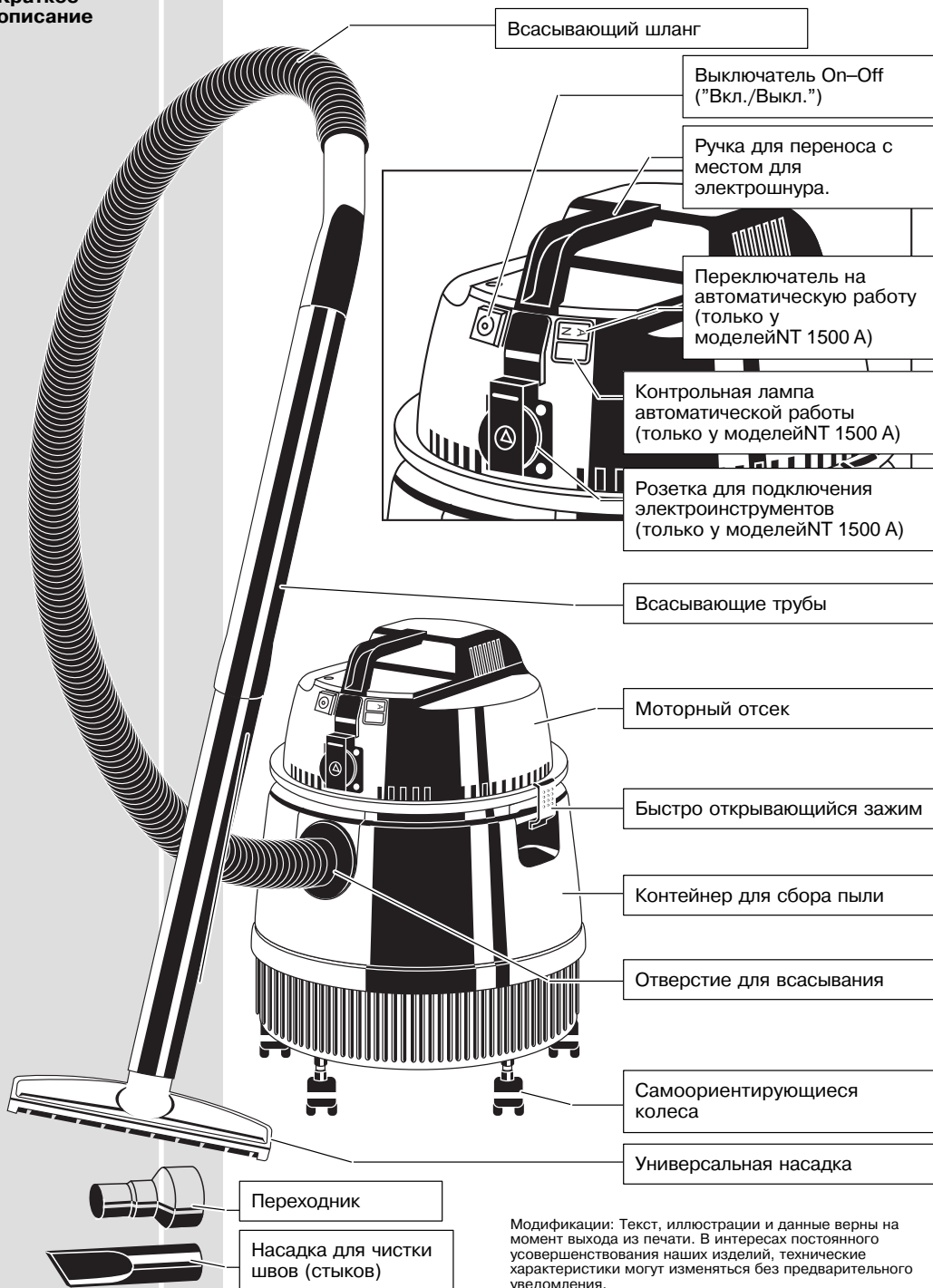
- Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре!
- Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.
- Не просверливайте корпус, так как защитная изоляция станет неэффективной. Пользуйтесь клейкой лентой.
- Перед тем, как выполнять любые работы на машине, выдерните вилку из розетки.
- Перед включением вилки в розетку убедитесь, что машина выключена.
- Всегда держите питающий кабель далеко от рабочей зоны машины. Отведите его за машину.
- Никогда не засасывайте в машину какие-либо воспламеняющиеся или взрывоопасные растворители или жидкости, такие как бензин, масло, спирт, растворители или маленькие металлические кусочки или пепел, температура которых может быть выше 60°C, так как в таком случае есть вероятность взрыва или загорания!
- Не засасывайте пыль, которая может быть опасна для здоровья
- Не подходит для всасывания жидкостей, образующих большую пену.
- Убедитесь, что шнур электропитания не поврежден, не сплюснен, не перегнут, или не поврежден каким-либо другим способом.
- Если основной питающий кабель поврежден, машиной пользоваться нельзя.
- Удлинительные кабели должны иметь защиту от воды и иметь провод заземления.
- Машина должна быть подключена к сети через 16А автоматический выключатель или через 16А плавкий предохранитель.


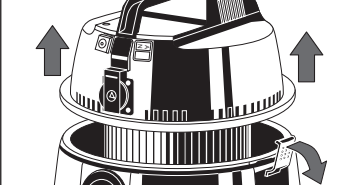
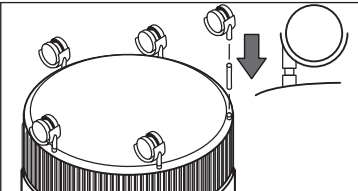
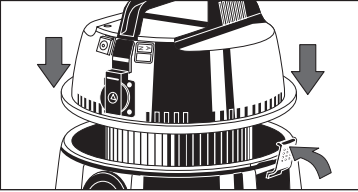
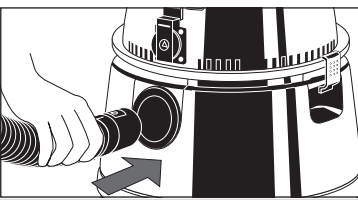
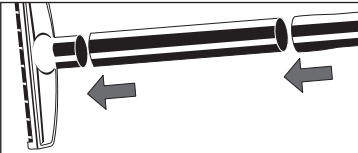
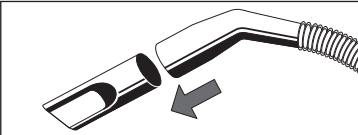
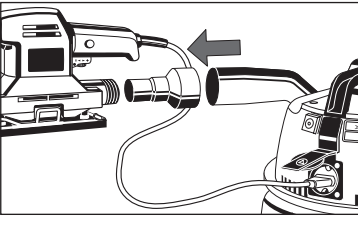
Использование

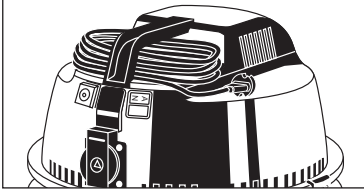


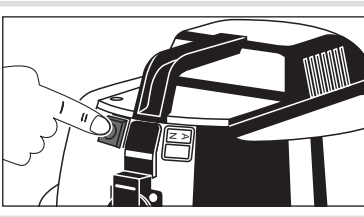

Пылесос может быть использован для следующих целей: всасывания нетоксичной пыли и негорючих жидкостей, отсасывания разлитой и грязной воды, прочистки засоренных стоков, чистки помещений (строительных помещений, рабочих мест и т.д.).
Удаление пыли от подсоединенных электроинструментов (со встроенной розеткой у NT 1500 A).
Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

Подключение к электросети

Подключайте только к однофазной сети переменного тока и только с напряжением, указанным на табличке с данными. Розетки должны быть заземлены (заземление в соответствии со стандартами DIN VDE 0730 и СЕЕ)! Радио и телевизионные помехи соответствуют европейскому стандарту EN 55014.



<p>Сборка машины</p> <p>Установка шасси</p>		<p>Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.</p> <p>1. Откройте быстрооткрывающийся зажим и поднимите моторный отсек (Для монтажа самоориентирующихся колес контейнер нужно перевернуть.)</p>	
		<p>2. Вставьте колеса с болтами в отверстия в основании контейнера до упора. NT 1200: 4 колеса NT 1500 A: 5 колес</p>	
<p>Установите моторную секцию</p>		<p>3. Установите моторный отсек таким образом, чтобы выключатель On/Off находился над отверстием для всасывания</p> <p>4. Защелкните зажимы в закрытое положение.</p>	
<p>Подсоедините вакуумный шланг</p>		<p>5. Вставьте вакуумный шланг в разъем, совместив метки, до щелчка.</p> <p>Для того, чтобы вынуть вакуумный шланг поверните разъем немного вправо или в лево и потяните.</p>	
<p>Подсоединение аксессуаров.</p> <p>Насадка общего назначения</p>		<p>К пылесосу можно подсоединить различные аксессуары, или электроинструмент.</p> <p>Соедините универсальную насадку с двумя патрубками и шлангом.</p>	
<p>Насадка для чистки мягкой мебели</p>		<p>Плотно оденьте насадку для чистки мягкой мебели прямо на вакуумный шланг или на одну из вакуумных труб.</p>	
<p>Инструменты</p>		<p>Подсоединяйте инструмент через переходник к вакуумному шлангу.</p> <p>Присоедините силовой шнур электроинструмента к розетке на пылесосе. В автоматическом режиме пылесос включаетс автоматически при включении электроинструмента. (только у моделей NT 1500 A).</p>	

<p>Место для хранения электрошнур</p>	<p>Для хранения смотайте силовой шнур и вложите его между ручкой и моторным отсеком как показано на иллюстрации.</p>	
<p>Бумажный мешок для пыли Установка бумажного мешка для пыли</p>	<p> Пользуйтесь также бумажным пакетом для удаления мелкой пыли, саж, пепла и т.д.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Откройте быстрооткрывающиеся зажимы и выньте моторную секцию. 2. Возьмите бумажный пакет для пыли за картонные края и плотно обожмите их вокруг разъема для подсоединения вакуумного шланга. 3. Расправьте бумажный пакет для пыли по стенкам контейнера. 4. Установите моторную секцию так, чтобы выключатель On/Off находился над отверстием для всасывания и закройте зажимы. 	
<p>Выключатель "On-Off" ("Вкл./Выкл.")</p>	<p>Включение: Выключатель в положение "I".</p> <p>Выключение: Выключатель в положение "O".</p>	
<p>Переключение на автоматическое включение (только у моделей NT 1500 A)</p>	<p>Для того, чтобы переключить в режим автоматического включения: установите переключатель на "A" и поверните выключатель Вкл./Выкл. (On/Off) на "I" – включится сигнальная лампочка. Если электроинструмент подсоединен к розетке, пылесос включается автоматически вместе с механическим инструментом.</p> <p>Для того, чтобы отключить режим автоматического включения: установите переключатель на "N" – сигнальная лампочка погаснет. Поверните переключатель Вкл./Выкл. (On/Off) на "O".</p>	
<p>Уборка сухого мусора</p>	<p>При уборке сухого мусора следите, чтобы все детали были совершенно сухими, особенно картридж фильтра. Дополнительно используйте бумажный фильтр-пакет при уборке мелкой пыли, такой как стружка после шлифования, саж, пепел и им подобных.</p>	
<p>Сбор жидкостей</p>	<p>Перед началом сбора жидкостей тщательно очистите контейнер для пыли и картридж фильтра от всех сухих осадков для того, чтобы избежать их ненужного загрязнения. Выньте бумажный пакет для пыли (если он вставлен). Когда контейнер наполняется поплавковый клапан перекрывает канал всасывания и таким образом препятствует переполнению контейнера. Когда это происходит выключите машину и очистите контейнер. В случае, если машина опрокинется во время работы, поплавковый клапан перекрывает всасывающий канал. Поставьте машину снова в вертикальное положение и выключите ее. Держите машину выключенной, пока не услышите, что поплавковый клапан открылся. Снова включите машину.</p>	

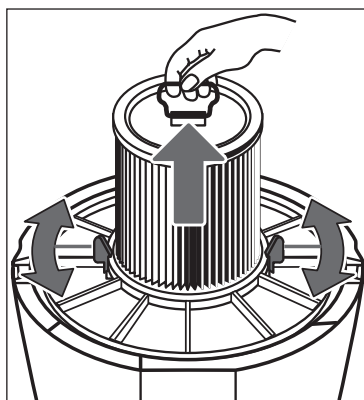
Всегда держите поплавковый клапан чистым и в работоспособном состоянии.
 После использования машины для сбора жидкости оставьте ее открытой для того чтобы она просохла. Выньте аксессуары и тоже просушите их. Это особенно, если машина будет позже использована для сухой уборки.
 Из-за высокой мощности всасывания а также оптимальной для течения формы контейнера (принцип тангенсной депрессии, без помех, фильтр защищен от повреждений) после выключения машины возможно вытекание некоторого количества воды через шланг, которую можно собрать повторным включением машины.

Опорожнение машины

1. Выключите машину
2. Выньте вилку из розетки
3. Откройте быстрооткрывающийся зажим и поднимите моторный отсек
4. Опорожните контейнер и, если необходимо, прочистите его.
5. Установите моторную секцию и закройте быстрооткрывающиеся зажимы.

Замена фильтрующего картриджа

1. Откройте быстрооткрывающиеся зажимы и выньте моторную секцию.
2. Поверните зажим в сторону.
3. Возьмитесь за ручку фильтрующего картриджа и вытяните его из направляющих без перекаса.
4. Фильтрующий картридж может быть очищен ручной щеткой – держите его над контейнером, в который сметайте пыль. Если картридж очень грязный или поврежден, его следует заменить.
5. Вставьте новый или очищенный фильтрующий картридж и введите его на всю длину.
6. Закрепите фильтрующий картридж повернув зажим в обратную сторону.
7. Установите моторную секцию и закройте быстрооткрывающиеся зажимы.



Неисправности

Снижена сила отсоса.
 Вероятные причины:
 – Пылесборник заполнен
 – Фильтрующий картридж забит мелкой пылью
 – Пылеотсасывающий шланг, патрубки или насадки забиты грязью.
 Пыль вырывается наружу через вентиляционное отверстие во время всасывания.
 Вероятные причины:
 – Фильтрующий картридж наплотно вставлен
 – Фильтрующий картридж поврежден
 Если неисправность не вызвана ни одной из вышеперечисленных причин, пожалуйста, обратитесь в ближайший сервисный центр AEG.

Обслуживание

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).
 При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Atlas Copco Electric Tools GmbH Postfach 320, D-71361 Winnenden, Germany.

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

EN 60335, EN 55014, EN 61000-1 in accordance with the regulations 89/392/EEC, 73/23/EEC

DEUTSCH

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.

EN 60335, EN 55104, EN 55014, EN 61000-1 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/392/EWG, 73/23/EWG

FRANÇAIS

DÉCLARATION "CE" DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants

EN 60335, EN 55104, EN 55014, EN 61000-1 conforme aux réglementations 89/392/CEE, 73/23/CEE

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60335, EN 55104, EN 55014, EN 61000-1 in base alle prescrizioni delle direttive CEE392/89, CEE73/22

ESPAÑOL

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que est e producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes.

EN 60335, EN 55104, EN 55014, EN 61000-1 de acuerdo con las regulaciones 89/392/CE, 73/23/CE

PORTUGUES

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335, EN 55104, EN 55014, EN 61000-1 conforme as disposições das

directivas 89/392/CEE, 73/23/CEE

CE98

Jürgen Ströbel

Production Manager



Copyright 1998
Atlas Copco Electric Tools GmbH
P.O. Box 320
D-71361 Winnenden Germany
<http://www.atlascopco.de>



NEDERLANDS

EC-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 60335, EN 55104, EN 55014, EN 61000-1 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 89/392/EEG, 73/23/EEG

DAANSK

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller norma-tive dokumenter.

EN 60335, EN 55104, EN 55014, EN 61000-1 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/392/EØF, 73/23/EØF

NORGE

CE-ERKLÆRING AV ANSVARSFORHOLD

Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter.

EN 60335, EN 55104, EN 55014, EN 61000-1 i samsvar med reguleringer 89/392/EWG, 73/23/EWG

SVENSKA

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 50144, EN 55014, EN 61000-1 enl. bestämmelser och riktlinjerna 89/392/EWG, 73/23/EG

SUOMI

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

EN 60335, EN 55104, EN 55014, EN 61000-1 seuraavien sääntöjen mukaisesti: 89/392/EWG, 73/23/EWG

GREEK

ΔΗΛΩΣΗΜΕΤΕΥΘΥΝΩΣ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60335, EN 55104, EN 55014, EN 61000-1 κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 89/392/EE, 73/23/EE, 89/336/EE